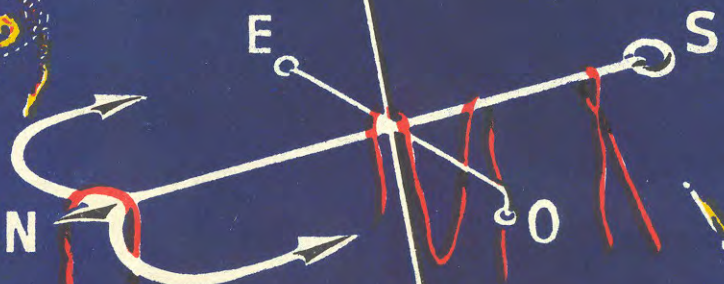


FIESTAS DE



BOUZAS

20·21·22 Y 23
JULIO 1957



¡NACIO EN BOUZAS!

Y SE IMPUSO EN EL MERCADO MUNDIAL

La primera máquina
española que cose
y borda
AUTOMATICAMENTE



REFREY

Automática

¡Solicite una demostración!
en la Agencia más próxima!

Fabricante: INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A. - Bouzas-Vigo



Fiestas de sociedad

EL COMPLEMENTO
INDISPENSABLE
DE SU ALEGRIA

Una copita del incomparable licor

CHARTREUSE

LA GRAN MARCA MUNDIAL

2 especialidades: VERDE y AMARILLO

EFFECTOS DE PESCA

EDUARDO VILLANUEVA



ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE ARRASTRE EN SUS DIVERSOS TIPOS DE PAREJA, GRAN SOL, BACALAO, SUR y NORTE, TRAWLERS y RASPITAS en toda clase de medidas y malleros. En blanco, tintados o alquitranados. Todos ellos confeccionados con CAÑAMOS SELECCIONADOS



ALFOLIES, 11 y 13

TELEFONO 5550

BOUZAS-VIGO

Nueva Montaña

Quijano, S. A.

FABRICAS DE FORJAS
DE BUELNA Y NUEVA
MONTAÑA

Apartado, 36

Teléfono 3910

**Dirección telegráfica
"NUQUISA"**

SANTANDER

Cables de acero de todas clases: galvanizados reforzados especiales para la pesca, almadrasas y usos marinos; para minas, industrias y teleféricos; cables de tipos especiales cerrados; semicerrados; Seale; Warrington; preformados; etc. Alambres de acero especiales de altísima resistencia para la pesca del bonito; alambre de acero para la fabricación de malletas alambreadas y semialambreadas; etc.



Barreiros Diesel

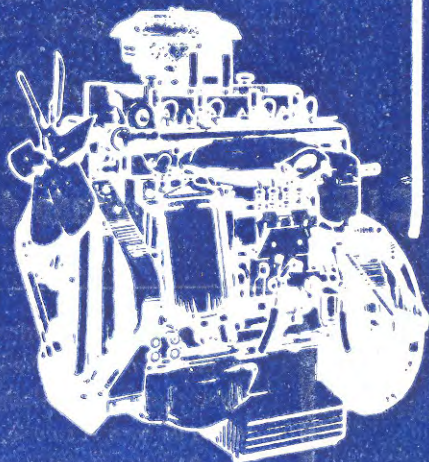
EL MOTOR ESPAÑOL

CAMIONES - TURISMOS
USOS AGRICOLAS E
INDUSTRIALES

VENTA Y EXPOSICION
EN VIGO Colon, 29

Oficinas: Alcalá, 32
Teléfono: 31 30 00
(5 líneas)

MADRID



Mariano Martínez Montiel

S. L.

Fábrica de Espartería

Especialidad:

Elaboración de toda clase de hilos y cordelería de Esparto para artes de Pesca.



Fábrica de Conservas Vegetales

Especialidad:

Melocotón en Almíbar. Pulpa de Albarricoque y Tomate al natural pelado.

REPRESENTANTES:

Vigo: D. ANTONIO SEQUEIROS - Teléf. 4106

La Coruña: D. ANTONIO DURAN CAO
Teléf. 2496

Vilagarcía de Arosa: D. Francisco del Río
Baladía. c/ Bailén, 1

El Ferrol del Caudillo: D. RAFAEL LAMAS
CORBEIRA - Teléf. 2336

CIEZA ◉ Apartado de Correos, 2 ◉ Teléfono 56

Una vez más, agradecemos la atención que nos dispensan nuestros clientes y amigos de las zonas pesqueras de Galicia, Mariano Martínez Montiel, S. L., les envía un cordial saludo, y en especial a nuestros amigos Boucenses, con motivo de las grandes solemnidades que dedican a su Santísimo Cristo de los Afligidos.



Empresa Nacional Radio Marítima, S. A.

Hispano Radio Marítima, S. A.

DOMICILIO SOCIAL: Jorge Juan, 6

Telegramas: RADIOMAR o RADIONAVES

Teléfono 364400

M A D R I D

INSTALACIONES DE RADIOCOMUNICACION PARA TODA CLASE DE BUQUES

ESTACIONES RADIOTELEGRAFICAS Y RADIOTELEFONICAS
RADIOGONIOMETROS - RADIOGONIOSCOPOS - APARATOS
AUTOMATICOS DE ALARMA - RADAR - SONIDAS ELECTRICAS
ULTRASONORAS - REPETIDORES DE MUSICA Y SONIDO - AMPLI-
FICADORES DE GRAN POTENCIA PARA MANIOBRA Y ATRAQUE
APARATOS DE INTERCOMUNICACION

INSPECCIONES Y ESTACIONES DE SERVICIO EN LOS PRINCIPALES PUERTOS DEL MUNDO Y PROPIAS EN LOS SIGUIENTES DE LA PENINSULA E ISLAS CANARIAS

PASAJES DE SAN PEDRO.....	Carretera de San Pedro	Teléf. 52620
ONDARROA.....	Casas Mateo de la Osa	
BILBAO.....	Alameda de Mazarredo, 63	16171
SANTANDER.....	Hernán Cortés, 59 y 61	7407
GIJON.....	Marqués de San Estéban, 58	1248
AVILES.....	Los Alas, 8	2117
LA CORUÑA.....	Primo Rivera, 2	2843
MARIN.....	Avenida de Orense, 160	214
VIGO.....	Orillamar, 21	8214
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.....	Juan Rejón, 141 (Puerto de Luz)	1604
SANTA CRUZ DE TENERIFE.....	Marina, 1i	4553
ISLA CRISTINA.....	General Queipo de Llano, 38	143
HUELVA.....	General Queipo de Llano, 34	1645
CADIZ.....	Plaza de Argüelles, 4	1536
SEVILLA.....	Pureza, 113	29400
ALGECIRAS.....	Avenida Villanueva	2189
MALAGA.....	San Nicolás, 25	5063
ALICANTE.....	Pintor Aparicio, 20	2555
CARTAGENA.....	Mayor, 21	
VALENCIA.....	Almirante Mercer, 44	30866
BARCELONA.....	Paseo de Colón, 19	211166
ARRECIFE.....	Fajardo, 12	



Una vez más ha interesado de mí, la Comisión de Fiestas de Bouzas, unas líneas para insertar en el programa de sus tradicionales festejos, del presente año.

Con verdadero orgullo, la ciudad de Vigo, aprecia el esfuerzo de los vecinos de Bouzas que han conseguido crear con su laboriosidad, aparte de su tradicional pujanza marinera, una de las principales zonas industriales de este término municipal y que, por su proximidad a los terrenos de la futura Zona Franca, constituirán un primerísimo auxiliar para su desarrollo, lo que les ha de reportar grandes beneficios, que todos anhelamos.

Dentro de breves días, va a celebrar sus tradicionales fiestas en honor del Santísimo Cristo de los Aflijidos, y a sus oraciones nos uniremos con la mayor fé todos los vigueses, para que su Cristo siga protegiendo a sus esforzados marineros y conceda el bienestar y prosperidad que de todo corazón les deseo.

Tomás Pérez Lorente
Alcalde de Vigo

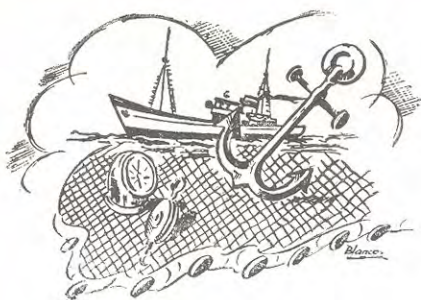
Fábrica de hilos y redes

ESPECIALIDAD EN
APAREJOS DE PESCA
DE TODOS LOS TIPOS

MANUFACTURA DE CAÑAMOS
TRENZAS Y CORDELERIA
POLAS PARA ALMADRABAS



LEON MARCO



Apartado, 10

Teléfono, 95

Particular, 53

VILLAJOVOSA
(ALICANTE)



Invitado por un grupo de hombres de buena voluntad de Bouzas, que constituyen la Comisión para honrar a su Cristo en las Fiestas patronales, acepto honradísimo el honor que me hacen, de que figuren unas líneas mías en el programa de festejos.

Acepto también obligado el encargo, ya que es culto que se rinde en esos días de comienzos del verano, al Santísimo Cristo de los pescadores --de tantísima y remota tradición en nuestra Ría--, que vela y protege el engrandecimiento y de esa próspera y trabajadora zona del nuevo Vigo.

Invito a todos, especialmente a aquellos que viven del mar, a que acudan acompañando al Santísimo Cristo de Bouzas, en su peregrinar por las calles en la tarde del Domingo, día señalado de su homenaje y pidámoste también siga derramando sobre esa trabajadora y reluciente Bouzas, sus gracias. Bouzas junto al Berbés y sus muelles, dicen mucho de la gracia derramada por el Santo Cristo sobre esta Ciudad de Vigo, de la que la industriosa y marinera Bouzas es uno de sus florones.

Vigo 1957

Firmado: **Rafael de Aguilar**
Comandante de Marina



HIJOS DE J. BARRERAS, S. A.

FACTORIA NAVAL

Construcción y reparación de buques de todas clases - 3 gradas para construcción de buques de carga y de pasaje hasta 10.000 toneladas. 3 gradas para buques pesqueros y costeros hasta 1.000 tons. 5 varaderos con capacidad hasta 1.200 toneladas. Construcción de pesqueros de todos los tipos, embarcaciones y artefactos flotantes de todas clases. Construcción de motores Diesel, marinos y terrestres, con licencia Werkspoor con sobrealimentación hasta 2.100 BHP - Máquinas de vapor, terrestres, navales y estacionarias - Servomotores hidráulicos con licencia "Jaffa". Embragues y cambios de marcha licencia "Brevo" - Maquinaria auxiliar de buques en general - Construcción de estructuras metálicas. Grúas de todos los tipos - Material ferroviario - locomotoras, vagones - Calderas marinas y terrestres. Equipos de quemadores de fuel-oil para calderas, etc. - Talleres de Fundición y Forja, etc.



MIN "Teruel" construída en nuestra Factoría

Unidad y cooperación

HA pasado un año, y nuevamente nos disponemos a celebrar con el acostumbrado esplendor los festejos con que honramos anualmente a nuestro Divino Patrono el Santo Cristo de los Afligidos. A vosotros, vecinos y colaboradores, que una vez más habéis depositado en nosotros vuestra confianza, os lo quisiéramos agradecer con todo el alma, tratando de corresponderos, no solo con palabras sino con hechos, aunque para el buen logro de éstos sea precisa vuestra ayuda, siempre digna de estimación y aprecio.

Hoy, desde este puesto que inmerecidamente ocupo, quisiera unir a mi «bienvenida», en la que entráis no solo vosotros, los que nos honrais con vuestra presencia corporal, sino también aquellos que lejos del terruño que les vió partir, tienen que conformarse con ser visitantes de espíritu, quisiera —repito— que esta mi cordial salutación fuera precedida por la Unión y Cooperación, y que éstas no queden reducidas tan solo a simples palabras, sino que se conviertan en una bella realidad por la que se viene trabajando desde que en 1953 fué reorganizada la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos; Cofradía sin más bandera que la de Cristo, y sin más Ley que la suya, que es «Amor y Caridad». Ella, la Cofradía, habrá de ser la genuina representación de este pueblo, no solo en lo que se refiere a la organización de sus fiestas, sino también el paladín para defender en todo momento los derechos de la parroquia; todos unidos, como un hilo bien trenzado, capaz de alzar pesos por grandes que estos sean. Todos somos útiles; cada uno tiene su misión propia, y es deber de todos y de cada uno, ser instrumento.

Unámonos pues, desempeñando nuestro papel, pensando siempre que ese trabajo humilde, pequeño, es oración que nos dará la gracia para la otra labor gigante con que soñamos. Pensemos que el esfuerzo aislado de cada uno, de nada sirve, o en el mejor de los casos, sirve para muy poco. Vayamos, pues, a la unión por la Caridad de Cristo, y pronto brillará su eficacia. Seamos apóstoles dentro de nuestra Cofradía, pero llevando siempre por delante que al apostolado **vamos a someternos, no a imponer nuestro criterio personal.** La unidad es síntoma de vida; y si efectivamente los hijos de Eouzas amamos a Cristo Crucificado, demostrémoselo ahora ingresando como apretado hoz en sus legiones, sin olvidar su lema: «Comprensión y Caridad». Sería entonces el momento de confiar que la Cofradía podrá ser un organismo con inmensa fuerza, y sobre todo de auténtica **unión**, ya que en ella todos seríamos verdaderos hermanos, estando representadas todas las clases sociales sin distinción de ningún género, toda vez que su única bandera, la imagen del Divino Maestro, es signo de paz y esperanza.



Laboremos todos juntos por el progreso y engrandecimiento de este hermoso e incomparable rincón de Galicia, regalo de la Providencia. Y trabajando con el afán propio de nuestra raza podríamos coronar la empresa que tan brillantemente iniciaron nuestros antepasados pese a las grandes dificultades de entonces, que tuvieron que vencer en mutua colaboración y cooperación, sin otras miras que la defensa de los intereses generales de la colectividad, lo que les ha permitido obrar el milagro de convertir aquel humilde puerto, de no menos humildes pescadores en embarcaciones de remos y vela, en el más importante de la península por su producción pesquera, así como por el número y tipo de sus barcos que movidos mecánicamente, se extendieron por todos los puertos españoles, ostentando orgullosos en sus puentes el nombre de Bouzas esculpido en letras de bronce. En este aspecto nuestros abuelos nos han trazado un camino a seguir. Cuantas veces nos hemos desviado de él, otras tantas nos hemos equivocado. Las consecuencias de ello están en la mente de todos, y pesan aún sobre nosotros.

Mas hemos de confiar que nunca es tarde para enmendar errores, si de veras nos lo proponemos. Pidámosle a nuestro amado Buen Jesús, y pidámoselo con fervor, que nos preste su ayuda; y uniéndonos todos al pie de su Cruz, con el corazón puesto en Él, y el pensamiento en su sabia doctrina, podemos estar seguros que Él seguirá derramando sus bendiciones sobre este pueblo, trabajador y cristiano.

Bouzas, 1957.

Telmo Pérez
(Presidente de la Cofradía)

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

Capital social	550.000.000	de Ptas.
Capital desembolsado	525.000.000	» »
Reservas	857.500.000	» »

Casa Central y Departamento Extranjero
Plaza de Canalejas, núm. 1

Sucursal Urbana de Bouzas
Domicilio: Teniente Leirós, núm. 37

Oficina Principal en Vigo
Domicilio: Plaza Capitán Carreró, núm. 5

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 2.036



El Supremo Ideal

JOSE FERNANDEZ PARADA - Párroco de BOUZAS

TODO ser tiene el afán de vivir. Para el ser que raciocina, es un ideal. Es cierto que Dios elige a los pueblos, y los vincula a un destino, como elige y vincula a los individuos. Les da virtudes humanas, raciales, y divinas en proporción a la importancia y dificultad para alcanzarlo; pero respeta la libertad de la ejecución.

Si ésta es conforme y fiel al plan divino, surgen vidas flechadas hacia lo alto y lo noble; vidas honradas; vidas santas, forjadas en este pensamiento profundo: si el supremo ideal es el afán de vivir, el triunfo de los pueblos y de los individuos estará en conquistar la fuente auténtica y suprema de la vida.

Bouzas y sus hijos, peregrinando los caminos de la historia de su destino en busca del supremo ideal de vida, se colocaron entre las dos realidades: **mar y cielo**.

Se inclinaron sobre el mar. Sorprendieron vida en su seno. Adentraron los brazos ansiosos de sus redes. Prendieron entre sus mallas los peces, que saltaban en las profundas entrañas. Y el pescado, plata de Dios, se convirtió en la plaza, en plata del hombre; y en pan, alegría, y vida... en el hogar.

Para la historia nace un pueblo; para la Patria, un brazo fuerte; un altar firme, para Dios: **BOUZAS**.

«**No solo de pan vive el hombre**». Los hijos de Bouzas, en su afán de vivir, van a la búsqueda de la suprema fuente de vida: miraron al cielo. En su Buen Jesús de los Afligidos, Verdad y Vida, descansaron su afán supremo. Jamás salieron defraudados. Para mejor conocerse y mutuamente amarse, similar historia de abismos, tempestades, y de chorreante agua salada, crearon entre las olas. Juntos salieron del mar a tierra: el Cristo de los Afligidos, Padre y Misericordioso, Crucificado y Triunfador, para el trono de su altar; el marinero de Bouzas, creyente, bueno y luchador, para rezar confiado ante sus plantas divinas. Como amigos, muchas veces, sobre las aguas se volvieron a encontrar. ¡Cuántas, en la desilusión del «nada hemos pescado»; o en la alegría de las horas en que las redes no resistían el «peso de la abundancia»!

En la cerrazón, o en la enfiladura del puerto, se dialogó así:

—¡Buen Jesús de los Afligidos...!

—¡Aquí estoy. No temáis...!

Y la suprema Fuente de Vida de nuestros hijos del mar alentó siempre el afán de cada día, y la última ansia de eterno descanso, como premio de cielo, a la ruda lucha de la tierra.

¡Buen Jesús de los Afligidos: porque eres Verdad y Vida, saciaremos en Tí nuestro afán de vivir! Permítenos en tu fiesta, que es nuestra pascua, levantar nuestras manos suplicantes para pedir perdón: ¡somos humanos...! Llénalas con tu cielo. Danos la paz de tus brazos crucificados y buenos. Danos la calma, para oír tu voz amorosa. Danos el silencio para rezar nuestras penas y gratitudes, nuestros cariños, cerca de tu pecho abierto. Si mucho te pedimos, es porque mucho más te queremos.

En tu pecho de Padre, Divino Cristo de los Afligidos, no falte nunca una bendición para nosotros, y para nuestros mares; que en los labios de tus hijos habrá siempre un amor, hecho rojo clavel, para ponerlo sobre tus pies sangrantes y divinos cuando, hoy y siempre... los besemos con fervor.

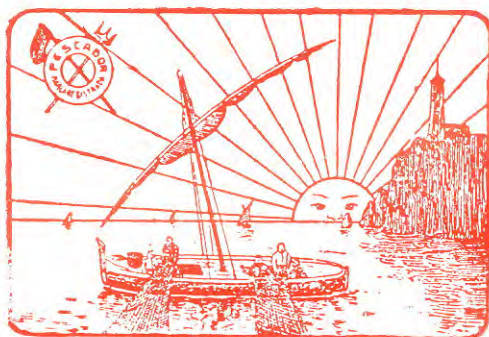
Extractos Curtientes y Productos Químicos, S. A.

Fábrica en CELRÁ (Gerona)

Oficinas: en BARCELONA

Vía Layetana, 19, etl.º - Teléf. 213037

TANINO PARA REDES "EL PESCADOR"



MARCA REGISTRADA

PARA LA PRESERVACION Y CURTICION DE
REDES DE PESCAR, TELAS Y CORDAJES

●
EL UNICO ACREDITADO DESDE
HACE MAS DE 40 AÑOS

●
Exija la garantía de procedencia de nuestra
fábrica de Celrá, evitando malas imitaciones

Bouzas. La fuerte

BOUZAS, fuerte y tierna a la vez como la mujer bíblica, es una aflicción y un júbilo. La aflicción de la zozobra diaria ante los barcos que navegan por la alta mar, tantas veces sin retorno. La angustia de las madrugadas lívidas, cuando en una agonía el océano grita y la ola —novia desvelada del huracán—, quiere alzarse hasta el cielo:

¡Mar! c'as tuas augas sin fondo,
¡Ceol; c'a túa INMENSIDA...

Por algo su Cristo es el Cristo de los Afligidos y está allí pleno de amor y de tristeza, a la orilla misma del mar mayor, oteando el límite, por el que se afanan, sueñan o mueren sus hijos los pescadores.

Porque ninguna villa de nuestras rías está tan «cara al mar» tan metida en el agua salobre, como esta de Bouzas; la atrevida, la del trabajo, la canción y la esperanza.

Su misma parroquial es una caracola de resonancias marineras llena de mil sonidos maravillosos. Cuando «brua» la mar y llega desde las Cies el restallo frenético de las olas contra los cons inmisericordes, la iglesia, estremecida, parece navegar, sueltas ya las amarras del viento, cual erguido milagro de piedra, como las fabulosas barcas graníticas de los viejos santos irlandeses: las columnas son mástiles, el presbiterio puente y el ábside proa. Por el socavón de las olas la nave entera se conmueve y una lucecilla —bitácora sin engaño— parpadea oscilante. Tras la luz el Santísimo, que ningún temporal del mundo podrá nunca descarnar, y con el Santísimo la Esperanza.

Y con la esperanza sobre la zozobra, el júbilo que llega. El júbilo de sentirse fuerte, el júbilo de la propia cosecha ganada limpiamente con el esfuerzo de cada día, el júbilo de ser creadora de estirpes a través de patrones de ringorrango, hechos en la dura escuela del mar, con la tremenda lección distinta de los días y de las noches de Dios: los antiguos Zapatié, Misteiro, Xufrero, Cabeciña d'Ouro, Verisimo, el Roxo, o el Xuez, pongo por caso.

El júbilo de ver llegar a las «parejas» con las proas achorrentes de agua de sal y eternidad, mientras el cielo sobre las islas e enciende en apoteosis, gritando también su júbilo, antes de que el sol se sumerja como un ascua encendida en el mar, a través de otros que hubieran estremecido al tiépolo de azules intactos, de nácares y de liquidambares.



El júbilo de la fiesta que rompe las negruras de la noche vistiéndola de mil colores, entre el estruendo galaico del palenque y la pólvora del triple estroncio, hasta hacer pararse al propio Santísimo Cristo, que sonríe viendo el gozo de sus hijos.

El júbilo en fin de la llegada y la partida, con el vaso en la recia mano, como está mandado:

El vino estaba durmiendo
sobre la noche del puerto;
dando voces amarillas
lo llaman los marineros,
con faroles por babor
y entre banderas de viento.

Salen los barcos, canta el mar antiguo su vieja canción de bronce; gris, atlántica y salobre. Gritan las gaviotas su alto y agrio grito desvelado. «El gran Sol» lanza, entre alucinantes salseros, su llamada. Bouzas la fuerte, se recoge en la ternura del puerto y se vuelve a su Cristo, al de los Afligidos si es que en la tierra no hay gozo sin dolor.

José María Castroviejo

TANINO PARA REDES
TRITON-SAET

ESPECIAL PARA CONSERVAR Y TEÑIR
REDES DE PESCAR, TELAS Y CORDAJES

Fabricado y garantizado por:

S A E T

S. A. DE EXTRACTOS TANICOS
PERELLO, 23
BARCELONA

Representante: J. OTERO SEIJAS - V. Varela, 7 - Teléfono 6691 - V I G O



BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

ENTIDAD OFICIAL DE CREDITO

ESPECIALIZADO EN OPERACIONES DE COMERCIO EXTERIOR

Capital social.....	400.000.000	Ptas.
Idem desembolsado	400.000.000	Ptas.
Reservas	324.700.000	Ptas.

OFICINAS CENTRALES

Carrera de San Jerónimo, 36 - MADRID

SUCURSALES Y AGENCIAS:

Agencia urbana en Madrid: Goya, 41

PENINSULA

Alicante, Avilés, Barcelona (Sucursal y tres Agencias), Bilbao, Burriana, Castellón de la Plana, Eibar Gandía, Gijón, Jerez de la Frontera, Mataró, Murcia, Palafrugell, Reus, Sabadell, San Sebastián, Sevilla, Valencia, Vigo y Zaragoza.

ISLAS CANARIAS

La Orotava, Las Palmas de Gran Canaria, Puerto de la Cruz, Puerto de la Luz y Santa Cruz de Tenerife

AFRICA

Bata, Puerto Iradier, Río Benito, San Carlos, Santa Isabel, Sidi Ifni, Tánger, Tetuán, Villa Bens y Villa Cisneros

Filiales en el extranjero: BANCO ESPAÑOL EN PARIS

PARIS: 16, Rue de la Chaussée d' Antin (9^o)

» Sucursal urbana: 22, Rue du Pont Neuf (Halles)

MARSELLA: 28 Cours Lieutaud

CASABLANCA: Boulevard Mohammed V, Angle Rue Georges Mercier

BANCO ESPAÑOL EN LONDRES

LONDRES: 60, London Wall, (E. C. 2)

» Sucursal urbana: (Covent Garden), 3, Long Acre (W. C. 2)

LIVERPOOL: 4-6, Victoria Street, 100, Commercial St. (Spitalfields) (E. 1)

BANCO ESPAÑOL EN ALEMANIA

FRANKFUR MAIN: Neue Mainzer Strasse, 52/54

HAMBURGO: Ferdinandstrasse, 64/68

Corresponsales en las principales plazas del mundo

La incorporación de Bouzas a la Historia Pesquera

El primitivo poblado de Bouzas tiene, sin duda, una respetable antigüedad. No obstante, su nombre tarda siglos en incorporarse a la historia económica de Galicia.

No citan a Bouzas ni Ambrosio de Morales ni el Licenciado Molina. El clérigo cordobés incluyó en su itinerario a Redondela, Bayona, las Cíes .. «Por la gran muchedumbre de pescado ceial — escribe — que se toma al derredor de estas Islas — Cizas — .. »

En la misma época —siglo XVI—, compuso su «Descripción del Reyno de Galizia» el clérigo malagueño. Comienza exaltando a Bayona, «escala mayor de navíos». Después, cita a las villas de Vigo y Redondela, «que son de gran pesca de sardina y pescada». Y a Cangas, «do se toma abundancia de congrio».

Hasta 1775 no se rastrea en los viejos textos impresos la presencia de Bouzas como núcleo marineró. En aquel año, don Joseph Cornide publicó su famosa «Memoria sobre la pesca de sardina en las costas de Galicia». Allí figura la primera estadística de la producción pesquera regional. Bouzas aparece en ella con ocho barcos y un cálculo de la cosecha anual de cuatro mil millares de sardina.

En 1804, Don José Lucas Labrada, dió a la imprenta su «Descripción Económica del Reyno de Galicia». Espigando en sus rugosas páginas, se puede obtener la segunda estadística de la misma rama.

La minuciosa pluma del Secretario del Real Consulado de La Coruña, recorre las siete provincias que entonces componían el mapa galaico. De cada localidad, señala sus más genuinas actividades productivas. Bouzas, aún entonces era poca cosa.

«Por el puertecito de Bouzas, distante un cuarto de legua de Vigo — cuenta Labrada —, se extraen también al año unas 110 pipas de vino del país; y la pesca de sardina asciende a cuatro mil millares al año». A Vigo, le calcula 10.500 millares. A Bayona, 15.000, con 400 quintales de congrio, sin que falten «besugos, mielgas, langostas y otros sabrosos mariscos».

Los tres núcleos figuraban en la provincia de Tuy. La de Santiago se extendía a Morrazo. En la cabeza de esta península y de la Ría, Cangas aparece con 60.000 millares de sardina y 4 500 quintales de pulpo.

Casi medio siglo después —1849—, publicó D. Leopoldo Martínez de Padín su «Historia política, religiosa y descriptiva de Galicia». Inserta un «Nomenclator de los Puertos y pesca más común de ellos». Entre esta relación y la precedente, no se acusan diferencias. Al menos, en orden a los puertos aquí mencionados. Tal inmutabilidad a través de nueve lustros, inspira poca fe en la veracidad del segundo testimonio. Pero si el incremento alcanzado en tal período fuera ostensible, es de suponer que se hubiera registrado.

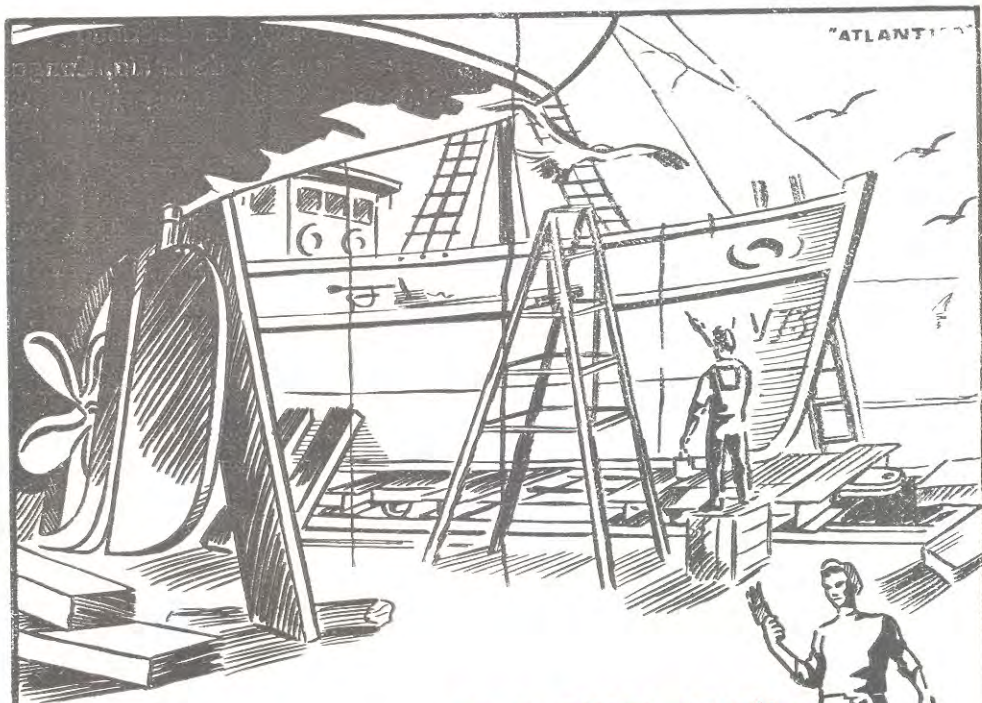
En el último cuarto de aquel siglo, Don Francisco García Solá publicó en Madrid su «Memoria sobre la industria y legislación de pesca». No discrimina la producción por puertos. En cambio, detalla, por primera vez seguramente, la inversión y la ocupación, en artes, barcos, establecimientos industriales...

A la provincia marítima de Vigo, según esta fuente, correspondían en 1878 no menos que 4.975 artes de pesca, 2.126 barcos y 83 fábricas. En la flota se empleaban 7.526 hombres y 1.266 entre la salazón y en la incipiente conserva.

Se estaba incubando en aquella época el desarrollo industrial que había de acusar su pujanza desde los comienzos de este siglo. Treinta años después, o sea en 1903, el «Anuario de Pesca, que publicaba la Dirección General de Navegación y Pesca Marítima, asigna a la provincia de Vigo, 961 barcos de vela y 86 de vapor, 36 fábricas de salazón y 45 de conserva. La de La Coruña contaba entonces 1.019 veleros y 45 vapores, 60 fábricas de salazón y 14 de conservas. Las diferencias acusan a favor del sector de Vigo, en el cual Bouzas ya despertara como célula vigorosa, una tendencia más acelerada a aceptar el imperio de la industrialización, cuyos exponentes típicos eran, en aquella hora, la máquina de Fulton y el invento de Nicolás Appert.



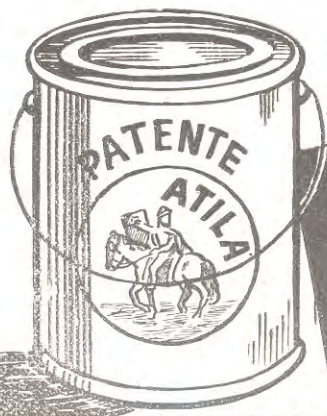
V. Paz Andrade



Esmalte Allamira
Pintura Anduriña
Patente Atila
Albayalde Castaño
Pintura Plástica BLASON

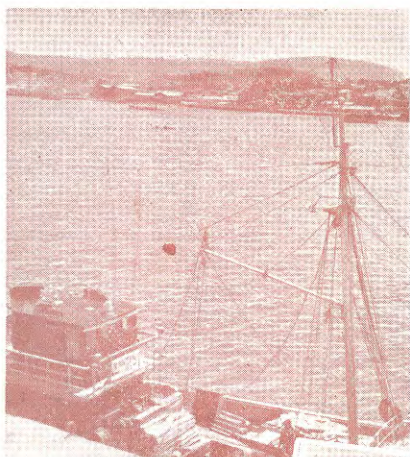
Barnices TOPACIO, ALBARIÑO y
TOURAL

Esmalte Blanco Montalvo
Temple Lavable Velsurf
Mate lavable VIGOMATE
Pasta y Pintura Boa
Aceite para Pintura Castoleo



COMPañIA
VIGUESA DE
PINTURAS, S. A.
CASTAÑO - COLON, 12 - VIGO

El mar; razón de ser, motivo de vida no solo material sino también espiritual del pueblo de Bouzas; expresión continua de su quehacer diario.



Amor y angustia de cuantos en él depositan sus caudales y sus vidas, siempre sujetas a avatares inciertos; a un mañana desconocido.



Fotos ALVES

Vista general del Puerto de Bouzas, y detalles del mismo

Lembranza

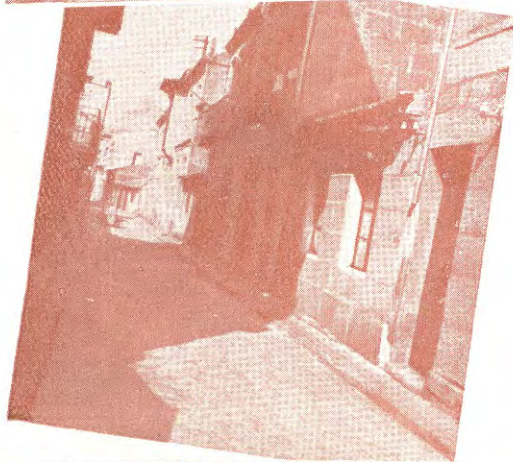
¡Quén puidera ofrecerche,
Bouzas, filla do mar,
unha crara lembranza
de peixes e luar!
¡Quén puidera esquecerse
pra volver a lembrar!

—Pra min, o teu mencer.
Pra tí, o meu tecer.

¡Qué doce, anterga vila,
ir pólas vellas rúas
que gardan cheiro a brea!
¡Qué doce sono as túas
caladas pedras, sempre,
nun sono de falúas!

—Pra tí, o meu cismar.
Pra min, o teu soñar.

¡Quén fora mariñeiro
en Bouzas este día
en que as barcas son berces
acougadas na ría!
¡Quén fora pescador
no mar da túa legría!



de Bouzas

—Pra min, quero o teu van.
Pra tí, a miña man.

¡Qué ben, levar o Cristo
na longa procesión,
mentras choven estrelas
no noso corazón!
¡Qué ben, cómo alumea
no peito a devoción!

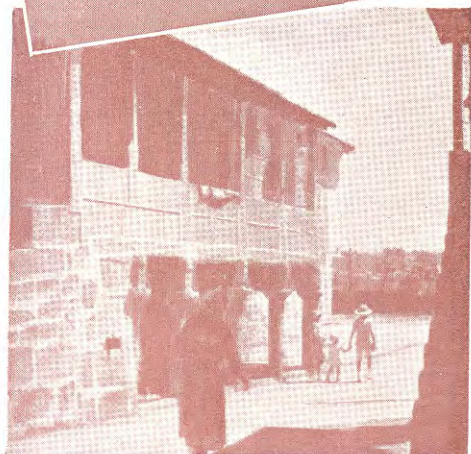
—Pra tí, o meu rondél.
Pra min, o teu ronsél.

¡Quén tivera nos ollos
as visións de Mendiño
pra ollarte sempre, Bouzas,
co mais outo destiño!
¡Quén tivera na ialma
o gozo do teu niño!

—Pra min, a tua fror.
Pra tí, o meu amor.

José Díaz Jácome

Fotos Atlántico



Empaquetaduras M O T A

MOTA Y CIA., S. R. C.

Manufactura general de goma y amianto

JOSE LUIS GOYOAGA, 10
TELEFONO, 19761

DESIERTO-ERANDIO
(BILBAO)

CASTAÑOS, URIBARRI Y CIA.

FABRICA MECANICA DE CORDELERIA

MALLETAS - HILOS DE REDES

Teléfono, 98.512

RETUERTO - BARACALDO

HIJO *de* JUAN LLORET

Hilados de cáñamo - Redes - Hilos - Trenzas y piolas - Malletas
de cáñamo y aparejos de pesca de todas clases.

DOMICILIO: Antofieto, 147
TELEGRAMAS: "HIJOLLORET",
TELÉFONOS: Ofcns. 19 - Part. 4

VILLAJYOUSA
(ALICANTE)

Industrias Pesqueras ENRIQUE APARICIO, S. A.

MERCADO CENTRAL DE PESCADOS

Casillas números 25 y 26

Teléf. Mercado, 251679 y 262576
(Conferencias de 5 a 13)

Teléf. Particular, 271133 y 251608
(Horas restantes)

Dirección Telegráfica: "INDUPESCA"

B A R C E L O N A

*(A todos los Gallegos que
viven lejos de la patria)*

“Años Santos en Galicia”

COMPOSTELA, la milenaria Ciudad nacida a impulsos de la fe al pie del sepulcro de un Santo, y que duerme su profundo letargo al pie del incomparable valle de La Mahía, ha despertado, y como por arte de magia toda aquella mole pétrea parece haber tomado vida. Sus campanas voltean jubilosas dando a conocer al mundo la buena nueva: «HA NACIDO EL AÑO SANTO» y con él se han abierto las viejas sendas que conducen a Galicia.

Santiago, el viejo puntal de la cristiandad, abre sus brazos para recibirte en ellos, a tí, peregrino incansable, que desde lejanas tierras has emprendido la ruta de oro marcada por las estrellas, apoyado tan solo en el báculo de tu fe para rendir homenaje al Gran Apóstol.

Mientras caminas en la noche bajo ese magnífico antorchado de luces, deja que yo te acompañe, permíteme peregrinar a tu lado y seguir también la ruta que Dios nos ha dejado escrita en el cielo.

¿Te has fijado? ¡Las estrellas hoy parece que brillan con un resplandor extraño! ¡Tal vez fuera en una noche así, cuando nació Compostela.. !

¿Recuerdas la leyenda jacobea? Ella nos habla de luces hermosísimas, de raros y bellos fulgores y todo sucede en un sereno y tranquilo lugar cercano a Iria Flavia, en la noche aquella, al comenzar el siglo IX.

«El cielo —nos dice la leyenda— semejaba una maravillosa bóveda de luz, con sus innumerables estrellas que parecen hacer guiños picarescos a la asombrada tierra, y en el ambiente, flota un hálito misterioso, algo así, como si el alma de Galicia presa en los encantos de la naturaleza, se sintiera inquieta y vagara silenciosa como esperando algo de la noche aquella. Debí ser a medianoche y en el alma de cada uno irían sonando lenta, muy lentamente las doce campanadas... y digo esto, porque suele ser siempre a estas horas cuando suceden todas las cosas extraordinarias en los cuentos de hadas y Galicia... se asemeja tanto a esto... ¡a un bello cuento de hadas...!

La Trinidad

FABRICA DE VIDRIO

COOPERATIVA OBRERA DE R. L.



Avda. de Miraflores, 24 y 26 * SEVILLA * Teléfonos, 52100-52109

Hijo de Vicente Lloret Buforn

CASA FUNDADA EN 1905

HILOS, REDES Y
CUERDAS DE CAÑAMO



TELÉFONO, 44 - APARTADO, 8

VILLAJYOSA
(ALICANTE)

Mas sigamos caminando mientras la noche va quedando atrás. El cielo ha recogido ya su negro manto bordado de estrellas, y ahora se nos muestra envuelto en suaves y tenues colores rosados, como la faz de un niño recién nacido. Todo por doquier aparece engalanado, tal como corresponde a la alta gloria de esta tierra de haber sido la elegida como depositaria de la Tumba Venerada.

Allá, a lo lejos, las torres de la majestuosa Catedral se yerguen orgullosas recortándose sobre el azul del cielo, mientras los ámbitos se llenan con el voltear jubiloso de sus campanas que tratan de decirnos: **He aquí tu meta peregrino; ya estamos en Compostela!**

Los ojos recorren con veneración y asombro los viejos escudos y blasones que ostentan estos arcaicos edificios pregonando sus glorias ya pasadas, y el espíritu se estremece ante la melancolía y misticismo que parece desprenderse de todas sus piedras oscuras ya por la acción del tiempo.

Todo es legendario en Compostela; cada piedra... tiene su historia, cada rincón... su leyenda, y luego hay algo en su ambiente, que se apodera del ánimo del que allí llega, algo así, como si la meiga de Santiago, que habita, no se sabe donde, lo aprisionara a uno entre sus redes suaves, trenzadas con hilos de oro, igual que los reflejos que la aurora pone sobre sus cabellos. ¡Es el alma de Galicia encarnada en Compostela, la que sale a nuestro paso!

La peregrinación sigue avanzando lentamente hacia la Catedral, por entre las estrechas y típicas ruas pavimentadas con losas enormes, mientras cientos de voces elevan al Cielo sus plegarias convertidas en canción.

.....

las armas victoriosas del cristiano
venimos a templar
en el Sagrado y encendido fuego
de tu Devoto Altar.

.....

Y al conjuro de estas estrofas, los nobles hidalgos y obispos que duermen su sueño bajo los claustros de la Catedral, se estremecen y reviven sus tiempos, en que emperadores y soldados, reyes y trovadores, portando todos sus trofeos, llegaban hasta el Altar del Santo como humildes peregrinos, hermanados todos por la fe de Cristo.

Ya estamos en la Gran Plaza del Hospital, en la que la Caridad, la

José Senabre Verdú

CORDELERIA, REDES Y TINTES

VAPORES PESQUEROS

Casa Central: VILAJOYOSA (Alicante)

Direcciones: Postal: Apartado, 2

Telegráfica: REDEPESCA

Teléfono, 2

Sucursal en CADIZ

Direcciones: Postal: Muelles Pesqueros Caseta, 11

Telegráfica: PESCARADES

Teléfonos: Oficina 2880

» Domicilio 1646-2102

Representante en Vigo: BARRERAS MOLINA - Avda. Orillamar, 27

COMPañIA ESPAÑOLA DE PINTURAS "INTERNACIONAL"

Oficinas en Ibañez de Bilbao, 2 - 2.º — Fábrica en LUCHANA - ERANDIO

BILBAO

FABRICAS COASOCIADAS EN TODO EL MUNDO

"INTERNACIONAL" N.º I.—Anticorrosiva Submarina (Para fondos de buques

"INTERNACIONAL" N.º II.—Antincrustante. Submarina (de hierro y acero

"SILVER PRIMOCON".—La más moderna y eficiente pintura submarina anticorrosiva para planchas nuevas o desoxidadas.

"BROWN PRIMOCON".—La más moderna imprimación anticorrosiva.

"COPER PAINT EXTRA STRONG".—Para fondos de buques de madera.

LAS DE MAYOR CAPACIDAD DE CUBRIR LAS DE MAYOR EFICIENCIA

"PESCARINE".—Pintura sin olor, no imparte sabor. Especial para neveras.

"BOOTTOPPING".—Para líneas de flotación.

"FUNNEL PAINT".—Especial para chimeneas.

"TOPSIDE".—Pintura para el costado.

"LAGOLINE".—Para superestructuras, cámaras, etc.

"DANBOLINE".—El mayor anticorrosivo para toda obra de hierro y acero.

"BOILERAC".—Para evitar la corrosión de las calderas y tubos.

Las mejores pinturas para buques de hierro, acero y madera. Pinturas resistentes al aire y al sol. Barnices de litografía. Esmaltes y barnices de todas clases.

Todas patentadas HOLZAPFEL. Exigir esta marca y no admitan otras. Nuestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas.

Enseñanza y la Justicia rinden guardia permanente a la majestuosa fachada del Obradoiro, soberbio alarde de impresionante belleza, no solo por la pureza de sus líneas, sino también por la filigrana con que el arte barroco ha ido recubriéndola.

Todos quedamos suspensos sin sospechar, que tras esta fachada se oculta la más famosa obra escultórica que artifice alguno ha llegado a concebir: «**El Pórtico de la Gloria**».

¡Qué de encontrados sentimientos y emociones despiertan en nuestras almas la xisión gloriosa de esta maravilla pétreá!

Instintivamente evocamos aquellas estrofas inigualables de nuestra excelsa Rosalía:

«Santos e apóstoles ¡védeos! parece
qu'os labios moven, que falan quedos
os uns c'os outros...

.....
¿Estarán vivos? ¿serán de pedra
Aqués sembrantes tan verdadeiros
Aquelas túnicas maravillosas
Aqueles ollos de vida cheos?

.....
¿Podías, acaso, peregrino, imaginar tal recibimiento?

Mas antes de trasponer la puerta del perdón, yo te ruego que te detengas, que tengamos un recuerdo para aquellos nuestros hermanos que viven lejos de la tierra que los vió partir, y que tan solo han podido ser peregrinos de espíritu por el camino de oro que conduce a Compostela.

Reyna

En toda fiesta...

PONCHE CUESTA

¡Qué bello ejemplo dan estos buenos amigos de Bouzas, con su entusiasmo y afán de preparar con todo cuidado y enriquecer cada año más si cabe sus hermosas fiestas patronales! Con ello van marcando con caracteres indelebles fechas que forman un acervo común de recuerdos imborrables para las generaciones que se van sucediendo, despertando en ellas, no solamente el estímulo para mejorar lo tan gratamente recordado, sino que también el impulso para una continuidad en estas buenas costumbres que anudan más estrechamente los vínculos con la tierra que les vió nacer.

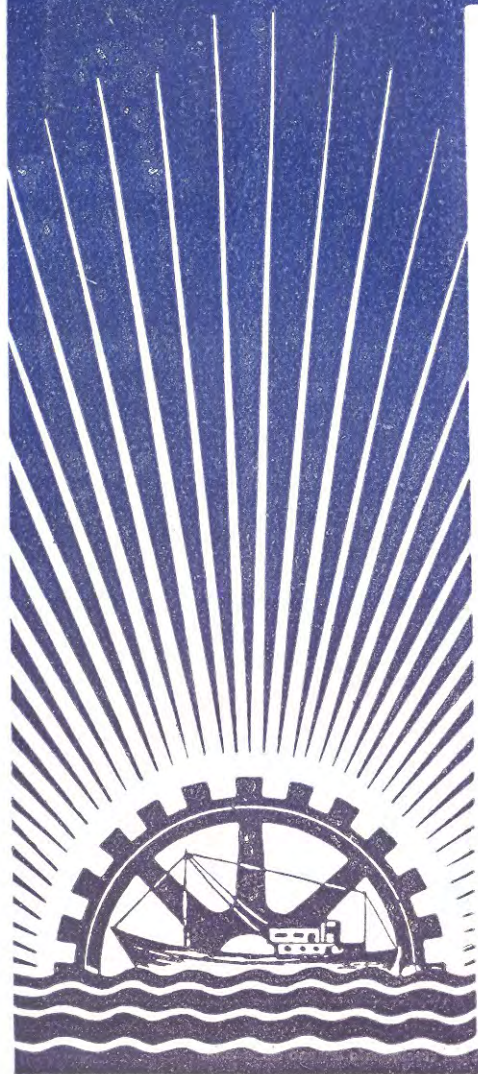
Sin duda que el Santo Cristo de Bouzas ante tanto esfuerzo en su honor, sonreirá complacido y seguirá derramando bienes, sobre esa tierra marinera y sobre sus hijos, a quienes sinceramente admiro y para los que tengo mi más viva simpatía.

Vigo, Junio 1957.

Firmado:

Luis Suárez-Llanos Menacho

SUMNSA



PROYECTOS

PARA

**CONSTRUCCION DE BUQUES
PESQUEROS Y DE CABOTAJE**

==

PRUEBAS DE ESTABILIDAD

==

Oficina Técnica Naval

==

MATERIALES

PARA

**CONSTRUCCION DE BUQUES
E INDUSTRIAS EN GENERAL**

OFICINAS Y ALMACENES:

RECONQUISTA, 1.º VIGO

Tfnos. 3297 y 3422

Situada esta capilla equidistante de los extremos de la empinada cuesta de los Herreros, la angostura de esta calle hace que las casas fronterizas proyecten sobre ella la sombra de los aleros de sus tejados.

Esta capilla fué erigida por la antigua familia de los Araujo Alcalde, de la que fué miembro distinguido Isidoro Araujo-Alcalde y Sarmiento de Lira.

Isidoro nació en Bouzas a principios del siglo pasado; emigró muy joven a Cuba, y allí fundó el "Diario de la Marina" de La Habana.

En Bouzas gana cada vez más adeptos la idea de rendir un homenaje de recordación al que fué destacado hijo suyo, como piensa honrar de igual manera al más preclaro de sus hijos: el religioso agustino Fray Francisco de Sequeiros y Sotomayor, que fué en el siglo 17.^o catedrático de la Universidad de Alcalá de Henares y Obispo de Cassano (Italia).



Capilla de Nuestra Señora del Carmen

(Foto Tomás)

En toda fiesta...

PONCHE CUESTA

Fe y Trabajo

LA grandeza y magnificencia de las naciones, pueblos e individuos, reside y dimana fundamentalmente en la excelencia y valía de los ideales que alimentan y estimulan sus actividades. Pueblos y sociedades que nutren su espíritu con conceptos nobles, sublimes y elevados, son entidades que en el transcurso de su quehacer se exteriorizan con manifestaciones y efemérides dignas, bellas y brillantes, que cual preciosas perlas engarzadas en su glorioso historial jalonan y tejen con empaque y orgullo de auténtica soberanía una estela luminosa y envidiable.

Está hartamente evidenciado que como factores y armas de extraordinaria influencia y eficacia para encauzarnos y conducirnos con infalible firmeza y seguridad por derroteros de triunfo, de éxito y de prosperidad, descuellan con maravillosos matices de excelso relieve, la Fe y el Trabajo.

Fe y trabajo; preciosas virtudes que, con su vida ejemplar y edificante nos han legado e impregnado nuestros queridos e inolvidables antepasados son felizmente los conceptos básicos que cual dogmáticas y sacrosantas normas y directrices, presiden en lo esencial el desenvolvimiento de nuestra laboriosa e industriosa villa.

La fe, inefable y alentadora virtud que encierra raudales inmensos de enigmática y misteriosa fuerza capaz de cambiar la faz moral, política, y en parte estructural de la tierra removiendo montañas y moles ingentes de granito para plasmarlos en bellos y artísticos templos, en monumentales y maravillosas catedrales, realizando así el fidedigno milagro de transformar aquellos inertes y mudos materiales en encendido y expresivo canto de perenne reverencia y veneración, ante cuya majestuosa e impresionante contemplación despréndense sutilmente sencillas y aladas oraciones que en imaginario vuelo espiritual suben raudas muy por encima de sus elevadas y enhiestas torres, para sumirse suplicantes más allá de la inmensidad azul del firmamento.

La fe, encantadora luz celestial que con admirables destellos y fulgores de una inflamada y alentadora esperanza ilumina la inteligencia, y que cual savia dinámica y fecunda, irradia y comunica un valor y energía sobrenaturales que impelen voluntaria y alegremente a legiones de hermanos tocados con la elevada vocación sacerdotal y misional a arrostrar los mayores sacrificios y a realizar, con entusiasmo y entereza, heroicidades y santas locuras, inconcebibles e inexplicables para los descreídos.

La fe, maravillosa virtud que infunde al hombre tal mágico vigor, sin duda el verdaderamente eficaz para capacitarle someter triunfante el arrollador torbellino de los instintos y de las desorbitadas e insaciables ambiciones al dominio, administración y dirección de los más altos y sublimes dictados de la justicia y la razón, que es en esencia lo que realmente le dignifica.

Por lo que concierne al otro factor, o sea el trabajo, necesariamente hemos de conceder que dicho agente, en sus más caracterizadas y conocidas formas, manual e intelectual, es prácticamente el único medio de que disponemos para explotar, fomentar e incrementar convenientemente las riquezas naturales, a la par que cual exhuberante y ubérrimo manantial de infinitas vetas nos ofrece con sus sensacionales descubrimientos ilimitados caudales de insospechados tesoros, merced a los cuales se deba el extraordinario avance y progreso de que hoy nos ufamamos, y de cuyas ventajas y comodidades materiales disfrutamos y nos aprovechamos la mayoría en general.

De ahí que el trabajo, o sea el sacrificio, esfuerzo o consumo de energía humana que cada cual debe aportar con finalidad útil para sí y para la sociedad, es una grave obligación moral que recae de lleno, sin excepción alguna, sobre todos los que estén en condiciones fisiológicas y normales de producir. Ni aún la más boyante y privilegiada posición económica exime en modo alguno de este deber moral y social si no se quiere ser un auténtico y repugnante parásito de sus semejantes o un despreciable y vil usurpador de los bienes comunales.

Porque a la verdad el hombre es realmente digno y honorable, no cuando, como algunos pretenden farisaicamente, su conducta y proceder se ponen hábilmente a salvo con el frío e ineludible cumplimiento de unas imprescindibles y deficientes disposiciones y normas legales, ya que tras el disfraz del acomodaticio y amplio ropaje de esta escueta y a veces turbia e hipócrita «honradez oficial» desventuradamente se encubren, amparan y campean con descarada e irritante tranquilidad muchos desaprensivos e indeseables, sino que únicamente merecen aquellos laudables calificativos cuando su comportamiento, tanto en lo personal como en lo social, es de tal índole que proporcione una agradable, plena, íntima y subjetiva satisfacción y conformidad a la más humana, noble y limpia exigencia de una moral y conciencia recta y bien intencionada, que es a la postre la formal y auténtica honradez.

Procure, pues, Bouzas seguir como hasta ahora rindiendo fervoroso culto a estos dos valiosos e indispensables factores: Fe y Trabajo, que con tanto amor, celo y acierto nos han legado e inculcado nuestros antepasados, ya que, aparte de señalados e inapreciables beneficios que en otros aspectos nos han atraído, resalta meridianamente que en esencia han sido ellos los resortes básicos que en forma incesante han conseguido sostener y revestir nuestros tradicionales festejos del gran realce, esplendor y prestigio que gozan; y tengamos la firme convicción de que si somos fieles en conceder a tan preciados factores la alta estima que por su categoría y trascendencia merecen, comprobaremos con satisfacción como la fe —promoviendo— y el trabajo —posibilitando— conservarán perennemente lozanos y palpitantes dentro de una sana alegría, el entusiasmo y la brillantez de esta preciosa herencia, tradicional, secular.

E. Mera

COMPañIA ANONIMA

Hilaturas de Fabra y Coats

Redes
—
para
—
pescar
—
marca
—
“Peces”



Hilos para coser y labores marcas:

Cadena - Ancora - Herradura

Cometa - Dalia - Corona....

BARCELONA - MADRID - SEVILLA

Un título acertado

por Fermín Feijóo Alfaya

SIEMPRE he considerado acertado para la imagen de un Cristo Crucificado que preside una parroquia de marineros, el título de Cristo de los Afligidos. ¿Qué mayor aflicción, entre todas las que atormentan al triste corazón humano, que la que atormenta al marinero?

Es su profesión la más fecunda en aflicciones.

Cuando soltándose las amarras, emprenden las parejas la ruta insegura y movediza de los mares, el marinero, alejándose de los suyos tras un adiós cuya largura ignora, siente el corazón lanceado por aquella aflicción que resulta de la cruel incertidumbre del regreso. Frente a extrañas riberas, cuando el mar se niega con amenazadores bramidos a soltar la codiciada presa, se convertirá en el pan de los hogares marineros, el pescador siente de nuevo la aflicción terrible de la inseguridad del retorno o el miedo de un retorno baldío, después de tremendas refriegas, en lucha con el inquieto y a ratos furibundo líquido elemento.

Y por último, llegado el feliz momento de la vuelta, ¿quién asegura, aún después de provechosas jornadas, la arribada victoriosa al puerto deseado? Una vez más el corazón del marinero se siente oprimido por la angustia de lo incierto.

El Cristo de los Afligidos, que entiende de aflicciones más que nadie, sabrá compadecerse de estas almas en brega continua con la aflicción y la amargura.

Y estas almas así sabrán, mejor que otra ninguna, proferir el lenguaje del dolor que solo entiende el Señor de los Afligidos.

Y así se establece entre ambas partes una corriente recíproca de concordados sentimientos, que se traduce, por parte de los marineros, en una religiosidad ferviente y profunda veneración hacia el más Doliente de los hombres.

Nunca he creído en la irreligiosidad de los marineros.

Ellos, espontáneamente y por necesidad, aprenden a rezar desde lo íntimo del corazón, porque ellos, mejor que nadie, han aprendido de la experiencia, la insuficiencia de los hombres y el poder de Dios.

Y porque el sufrimiento fecundiza el corazón y fortalece la voluntad, bajo el lábaro sangrante y bienhechor del Crucificado, el pueblo de Bouzas crece en el espíritu, igual que progresa en lo material a impulso de las arriesgadas empresas de sus valientes marineros.

«Los pueblos que más navegan son siempre los que más progresan», dijo Emerson.

Quizás sea una razón, porque son también los que más sufren.

El corazón, a pausas atribulado, del marinero es rico en religiosidad, hidalguía y nobleza. Fecundo es también en impulsos levantados.

Bien lo sé, porque bien de cerca lo he comprobado en Bouzas, cuando he visto honrarme, durante tres años, de coadyuvar a su bien espiritual.

Sólo una cosa pido al Divino Cristo de los Afligidos: que nunca pliegue sus brazos soberanos. Que siga extendiéndolos como siempre, y más si cabe protectores y generosos, sobre este pueblo de Bouzas, que hoy lo besa emocionado con la misma profunda veneración que aprendió de sus abuelos, y que piensa legar a sus hijos centuplicada.

“La Celta”

E. L. DE CAMESELLE

Acrilamiento de edificios. - Reformas de establecimientos comerciales. - Rótulos y cristales grabados y decorados - Espejos de todos los tipos - Restaurado de espejos y rótulos - Tejas y baldosas de cristal etc. etc.

Apartado de Correos núm. 278 - Teléfono 1761

Queipo de Llano, 18 (Edificio Metropol)

V I G O

*El coñac
para
las grandes
ocasiones*



Milenario
de **C**aballero

Soleras fundadas en el año 1795

El mueble, como elemento artístico y confortable en el hogar

DESDE que el hombre se acostumbró a vivir bajo techado —aún en las primitivas construcciones—, sintió la necesidad del mueble. En principio lo consideró únicamente como elemento utilitario que le facilitaba la vida en el hogar; pero al transcurrir del tiempo y conforme se le desarrollaba el sentido artístico y agradable de las cosas que le rodeaban, fué reformándolo hasta convertirlo en un elemento importantísimo en el adorno de su vivienda. Había nacido, pues, el arte de la decoración.

Hubo etapas, incluso, en las que llevado el hombre por el amaneramiento, o por la moda, llegó a olvidar la primitiva finalidad del mueble como elemento útil para hacer fácil la vida del hogar, atendiendo solamente a su realidad como elemento decorativo, llegando inclusive a producirse en tal época, muebles realmente incómodos, pero desde el punto de vista de la corriente artística dominante, maravillosamente bellos.

Hoy, se atiende tanto a la belleza del mueble, a su acoplamiento al conjunto de la vivienda, a su adaptación a la decoración para formar un todo, como al punto de vista de su comodidad, tanto en las instalaciones hogareñas clásicas, como en las que se guían por los nuevos estilos simplistas, actuales, orientados más bien a la utilidad, pero siempre bellos.

Reune, pues, el mueble, hoy en día, dos características básicas: producir confort a quien los usa y al propio tiempo ser el mejor adorno de un hogar. Se amuebla una vivienda, tanto para vivir en ella «a gusto», como para que la misma a la par que sea índice del gusto personal, exprese claramente al visitante la posición social de quien le invita a su morada. Los muebles dicen claramente: así es mi dueño.

Es, por ello, de vital importancia, amueblar bien su hogar, decorarlo adecuadamente, escoger las alfombras y cortinajes que vayan mejor a cada habitación. En esta época de fiestas, en que muchos forasteros le visitan, es el momento de amueblar aquella habitación que no está a tono con el resto del confort de su casa. De poner aquel detalle que dará intimidad a un rincón. De decorar en tonos suaves el cuarto de estar o la habitación dedicada al reposo.

Y no solo para estos días será útil la reforma emprendida en su hogar. Para usted mismo, si trabaja directamente en el mar, ¡qué mayor satisfacción, qué mejor reposo para su cuerpo cansado al volver a puerto después de muchos días de dura faena marinera que encontrar un hogar confortable, cómodo y agradable!

Para decorar, para amueblar, para adquirir el detalle que hará suntuoso, íntimo y agradable cualquier rincón de su hogar, recuerde Muebles Rico, que con su completa organización realizará sus deseos y hasta sus «sueños» en la decoración y moblaje de su hogar.

Siguiendo sus gustos personales, sus servicios técnicos, le orientarán con gusto para adquirir el mueble adecuado, y hasta para aprovechar al máximo las posibilidades que ofrezca la distribución de su hogar, tanto si desea realizarlo en los estilos clásicos, como si desea incorporar el mismo, a las nuevas realizaciones funcionales.

Muebles Rico: Velázquez Moreno, 33 y Palma, 4.

Mi Pueblo

El hijo de un pueblo está tan ligado a él por afectos, recuerdos, prejuicios y demás factores en general, de orden sentimental, que es imposible que pueda hacer un fiel retrato de lo que siente y palpita en el torrente de su propia sangre.

No pretendo por lo tanto retratarlo, sino obtener de él una semblanza a través de mis recuerdos y afectos desde la lejanía de esta meseta castellana.

Las cosas «grandes», para apreciarlas en su conjunto hay que verlas desde lejos. El árbol, cuando nos hallamos muy cerca de él, nos tapa el bosque. Esta es, quizá, la única ventaja que tengo en este momento para no errar demasiado.

Si se me preguntara qué cualidades admiro más en mi pueblo, diría:

—La acción.

—El afán de superación.

—El tesón.

Frases grabadas en mi mente desde la niñez, son fiel reflejo de estas cualidades que admiro.

«Plantarlas en seco», es la supremacía de la acción sobre la palabra. Hechos, realidades, es lo que vale. La palabra sobra. «El silencio vale oro». Si las cosas salen bien, no necesitas explicar nada; si salen mal, más vale que te calles. Por eso el silencio recatado es frecuente entre mis paisanos. Una «mala acción» no se borra con discursos ni disculpas, sino con otra acción, buena, equivalente a la primera.

El afán de superación las ha llevado al Gran Sol, a cabo Blanco, a Terranova, con barcos de escasas condiciones, en sus comienzos, en competencia con otros de mejor porte y calidad, lo que no fué óbice para superarlos, en su trabajo, supliendo con valor y amor propio la desventaja inicial.

Muchos, por no decir todos, de los puertos de la zona atlántica y cantábrica, y aún algunos del Mediterráneo, conocen el esfuerzo y tesón de estos hombres de mar.

Este mismo afán les ha llevado a la creación de empresas industriales de gran calidad y producción, incipientes y rudimentarias cincuenta años ha.

Otra muestra de este afán de superación y tesón — y perdóneseme esta alusión, que hago solo a mayor gloria de nuestro pueblo — es esa cada vez más numerosa pléyade de hombres y jóvenes de carrera que se van extendiendo como mancha de aceite, en un esfuerzo continuado, abriendo brecha en campos diversos de la actividad nacional, en donde la competencia es mucha, y la experiencia heredada poca.

¿Y defectos? ¿Es que solo hay virtudes en mi pueblo? Sería absurdo suponerlo así, porque no hay hombre sin ellos; ni agrupación humana, grande o pequeña, sin rencillas, envidias o desacuerdos.

«Divide y vencerás» no es una frase hecha, sin valor. Es una expresión confirmada por la historia de muchos pueblos y naciones, que fueron derrotados cuando perdieron la unidad. Y uno de los defectos que más perjudican a mi pueblo es, quizá, su tremendo individualismo; sus compartimientos estancos; sus «castillos roqueños» impenetrables.

El peligro y las dificultades unen, y es entonces cuando a pesar de diferencias de criterio se impone, como ha ocurrido alguna vez, el contacto de codos e intereses.

Todo el pueblo de Bouzas es una verdadera «empresa» de repercusión nacional, cuya fuente de riqueza está en el mar. Pero esto, que es un hecho en

si mismo, no lo fué nunca o casi nunca en la realidad, porque los individualismos, fruto, por paradoja, de las virtudes que he mencionado anteriormente, han convertido a cada hombre en «motor», y como consecuencia hay muchos motores, y nadie quiere ser elemento secundario para completar el «gran motor». Bien están los individualismos, y hasta son necesarios para empujar a gran velocidad la «gran nave» que es Bouzas; pero siempre y cuando todos empujen en el mismo sentido y aúnen esfuerzos en su marcha, pues en caso contrario la «nave» sufrirá las consecuencias: perdiendo velocidad, primero, y llegando incluso a pararse. Y es bien sabido que lo que se para se estropea, y el tiempo lo destruye.

Y sin embargo hay en mi pueblo un poder unificador por excelencia que Dios quiera exista siempre: LA FIESTA MAYOR DEL SANTO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS. Esa fiesta familiar que reúne a los más distantes; suaviza asperezas, si las hay; y es remanso de paz y regocijo. Hay que estar en los pormenores de su organización; escuchar conversaciones; observar, para comprender que aún a través de discusiones y desacuerdos existe en todos un gran ideal: ¡la grandeza y el prestigio de la fiesta! y dentro de ella, ¡la procesión y los fuegos!

¡Ese momento de los fuegos, ante el SANTO CRISTO, cuando el día se pierde en el crepúsculo, invita a todos a mirar al cielo! ¡Allí, a semejanza de un gran espejo, se reflejan las caras de todos: las de los de ayer y las de los de hoy; las de los que «se fueron» y las de los que están; las de los que en ese día navegan en barcos por la mar y las de los que se hallan en tierra firme; como indicándoles donde está el verdadero punto de unión, por encima de todo; donde está el acuerdo y la paz!

Madrid, y 1957.

W. Leirós

Adrián Laspiur

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL



APARTADO. 102
TELEGRAMAS: ADRISPUR
TELÉFONO. 470

IBARRECRUZ. 6 Y 8
E I B A R

Banco Central

ALCALA, 49 Y BARQUILLO, 2 Y 4
MADRID

Oficina Central, y 379 Sucursales y Agencias
en Capitales y principales plazas de la Península,
Islas Baleares, Canarias y Marruecos.

Capital en circulación . . . 375.000.000 de ptas.
Fondos de reserva. . . . 640.000.000 " "

Corresponsales en todas las plazas importantes de España y del Extranjero.

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 2004)

*Eduardo
Lago
Comesaña*

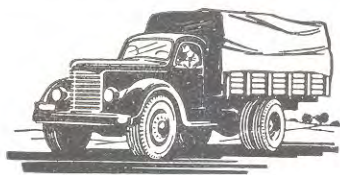
EFFECTOS NAVALES



TODA CLASE DE ARTICULOS
PARA EL PESCADOR Y PARA
EL ARMADOR

Alfolíes, 6 :-: Teléf. 4049

BOUZAS



TRANSPORTES

LA BARXA

Servicios regulares de mercancías
entre Vigo y La Coruña

Manuel Losada

TELEFONOS:

Vigo 3040

Coruña 3093

El mueble, como elemento artística y confortable en el hogar

DESDE que el hombre se acostumbró a vivir bajo techado —aún en las primitivas construcciones—, sintió la necesidad del mueble. En principio lo consideró únicamente como elemento utilitario que le facilitaba la vida en el hogar; pero al transcurrir del tiempo y conforme se le desarrollaba el sentido artístico y agradable de las cosas que le rodeaban, fué reformándolo hasta convertirlo en un elemento importantísimo en el adorno de su vivienda. Había nacido, pues, el arte de la decoración.

Hubo etapas, incluso, en las que llevado el hombre por el amaneramiento, o por la moda, llegó a olvidar la primitiva finalidad del mueble como elemento útil para hacer fácil la vida del hogar, atendiendo solamente a su realidad como elemento decorativo, llegando inclusive a producirse en tal época, muebles realmente incómodos, pero desde el punto de vista de la corriente artística dominante, maravillosamente bellos.

Hoy, se atiende tanto a la belleza del mueble, a su acoplamiento al conjunto de la vivienda, a su adaptación a la decoración para formar un todo, como al punto de vista de su comodidad, tanto en las instalaciones hogareñas clásicas, como en las que se guían por los nuevos estilos simplistas, actuales, orientados más bien a la utilidad, pero siempre bellos.

Reune, pues, el mueble, hoy en día, dos características básicas: producir confort a quien los usa y al propio tiempo ser el mejor adorno de un hogar. Se amuebla una vivienda, tanto para vivir en ella «a gusto», como para que la misma a la par que sea índice del gusto personal, exprese claramente al visitante la posición social de quien le invita a su morada. Los muebles dicen claramente: así es mi dueño.

Es, por ello, de vital importancia, amueblar bien su hogar, decorarlo adecuadamente, escoger las alfombras y cortinajes que vayan mejor a cada habitación. En esta época de fiestas, en que muchos forasteros le visitan, es el momento de amueblar aquella habitación que no está a tono con el resto del confort de su casa. De poner aquel detalle que dará intimidad a un rincón. De decorar en tonos suaves el cuarto de estar o la habitación dedicada al reposo.

Y no solo para estos días será útil la reforma emprendida en su hogar. Para usted mismo, si trabaja directamente en el mar, ¡qué mayor satisfacción, qué mejor reposo para su cuerpo cansado al volver a puerto después de muchos días de dura faena marinera que encontrar un hogar confortable, cómodo y agradable!

Para decorar, para amueblar, para adquirir el detalle que hará suntuoso, íntimo y agradable cualquier rincón de su hogar, recuerde Muebles Rico, que con su completa organización realizará sus deseos y hasta sus «sueños» en la decoración y moblaje de su hogar.

Siguiendo sus gustos personales, sus servicios técnicos, le orientarán con gusto para adquirir el mueble adecuado, y hasta para aprovechar al máximo las posibilidades que ofrece la distribución de su hogar, tanto si desea realizarlo en los estilos clásicos, como si desea incorporar el mismo, a las nuevas realizaciones funcionales.

Muebles Rico: Velázquez Moreno, 33 y Palma, 4.

mi Pueblo

El hijo de un pueblo está tan ligado a él por afectos, recuerdos, prejuicios y demás factores en general, de orden sentimental, que es imposible que pueda hacer un fiel retrato de lo que sienta y palpita en el torrente de su propia sangre.

No pretendo por lo tanto retratarlo, sino obtener de él una semblanza a través de mis recuerdos y afectos desde la lejanía de esta meseta castellana.

Las cosas «grandes», para apreciarlas en su conjunto hay que verlas desde lejos. El árbol, cuando nos hallamos muy cerca de él, nos tapa el bosque. Esta es, quizá, la única ventaja que tengo en este momento para no errar demasiado.

Si se me preguntara qué cualidades admiro más en mi pueblo, diría:

—La acción.

—El afán de superación.

—El tesón.

Frases grabadas en mi mente desde la niñez, son fiel reflejo de estas cualidades que admiro.

«Plantarlas en seco», es la supremacía de la acción sobre la palabra. Hechos, realidades, es lo que vale. La palabra sobra. «El silencio vale oro». Si las cosas salen bien, no necesitas explicar nada; si salen mal, más vale que te calles. Por eso el silencio recatado es frecuente entre mis paisanos. Una «mala acción» no se borra con discursos ni disculpas, sino con otra acción, buena, equivalente a la primera.

El afán de superación las ha llevado al Gran Sol, a cabo Blanco, a Terranova, con barcos de escasas condiciones, en sus comienzos, en competencia con otros de mejor porte y calidad, lo que no fué óbice para superarlos, en su trabajo, supliendo con valor y amor propio la desventaja inicial.

Muchos, por no decir todos, de los puertos de la zona atlántica y cantábrica, y aún algunos del Mediterráneo, conocen el esfuerzo y tesón de estos hombres de mar.

Este mismo afán les ha llevado a la creación de empresas industriales de gran calidad y producción, incipientes y rudimentarias cincuenta años ha.

Otra muestra de este afán de superación y tesón —y perdóneseme esta alusión, que hago solo a mayor gloria de nuestro pueblo— es esa cada vez más numerosa pléyade de hombres y jóvenes de carrera que se van extendiendo como mancha de aceite, en un esfuerzo continuado, abriendo brecha en campos diversos de la actividad nacional, en donde la competencia es mucha, y la experiencia heredada poca.

¿Y defectos? ¿Es que solo hay virtudes en mi pueblo? Sería absurdo suponerlo así, porque no hay hombre sin ellos; ni agrupación humana, grande o pequeña, sin rencillas, envidias o desacuerdos.

«Divide y vencerás» no es una frase hecha, sin valor. Es una expresión confirmada por la historia de muchos pueblos y naciones, que fueron derrotados cuando perdieron la unidad. Y uno de los defectos que más perjudican a mi pueblo es, quizá, su tremendo individualismo; sus compartimientos estancos; sus «castillos roqueños» impenetrables.

El peligro y las dificultades unen, y es entonces cuando a pesar de diferencias de criterio se impone, como ha ocurrido alguna vez, el contacto de codos e intereses.

Todo el pueblo de Bouzas es una verdadera «empresa» de repercusión nacional, cuya fuente de riqueza está en el mar. Pero esto, que es un hecho en

si mismo, no lo fué nunca o casi nunca en la realidad, porque los individualismos, fruto, por paradoja, de las virtudes que he mencionado anteriormente, han convertido a cada hombre en «motor», y como consecuencia hay muchos motores, y nadie quiere ser elemento secundario para completar el «gran motor». Bien están los individualismos, y hasta son necesarios para empujar a gran velocidad la «gran nave» que es Bouzas; pero siempre y cuando todos empujen en el mismo sentido y aúnen esfuerzos en su marcha, pues en caso contrario la «nave» sufrirá las consecuencias: perdiendo velocidad, primero, y llegando incluso a pararse. Y es bien sabido que lo que se para se estropea, y el tiempo lo destruye.

Y sin embargo hay en mi pueblo un poder unificador por excelencia que Dios quiera exista siempre: LA FIESTA MAYOR DEL SANTO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS. Esa fiesta familiar que reúne a los más distantes; suaviza asperezas, si las hay; y es remanso de paz y regocijo. Hay que estar en los pormenores de su organización; escuchar conversaciones; observar, para comprender que aún a través de discusiones y desacuerdos existe en todos un gran ideal: ¡la grandeza y el prestigio de la fiesta! y dentro de ella, ¡la procesión y los fuegos!

¡Ese momento de los fuegos, ante el SANTO CRISTO, cuando el día se pierde en el crepúsculo, invita a todos a mirar al cielo! ¡Allí, a semejanza de un gran espejo, se reflejan las caras de todos: las de los de ayer y las de los de hoy; las de los que «se fueron» y las de los que están; las de los que en ese día navegan en barcos por la mar y las de los que se hallan en tierra firme; como indicándoles donde está el verdadero punto de unión, por encima de todo; donde está el acuerdo y la paz!

Madrid, y 1957.

W. Leirós

Adrián Laspiur

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL



APARTADO. 102
TÉLEGRAMAS: ADRISPUR
TELÉFONO, 470

IBARRECRUZ. 6 Y 8
E I B A R

Banco Central

ALCALA, 49 Y BARQUILLO, 2 Y 4
MADRID

**Oficina Central, y 379 Sucursales y Agencias
en Capitales y principales plazas de la Península,
Islas Baleares, Canarias y Marruecos.**

Capital en circulación . . 375.000.000 de ptas.
Fondos de reserva. . . . 640.000.000 " "

Corresponsales en todas las plazas importantes de España y del Extranjero.

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 2004)

*Eduardo
Lago
Comesaña*

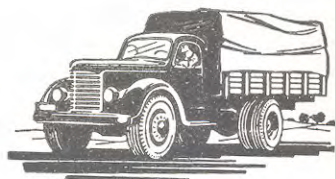
EFFECTOS NAVALES



**TODA CLASE DE ARTICULOS
PARA EL PESCADOR Y PARA
EL ARMADOR**

Alfolies, 6 :-: Teléf. 4049

BOUZAS



**TRANSPORTES
LA BARXA**

**Servicios regulares de mercancías
entre Vigo y La Coruña**

Manuel Losada

**TELEFONOS:
Vigo 3040
Coruña 3093**

Vigobakay
COLON, 30 - VIGO

En días tan señalados, saludamos a nuestros clientes y amigos de Bouzas, deseando a tan laboriosa villa un continuo progreso y engrandecimiento.

La Casa del bien vestir de Galicia

FRIGORIFICOS DE VIGO, S. A.

FACTORIA FRIGORIFICA DEL
PUERTO PESQUERO DE VIGO

Capital Social: 9.000.000 de pesetas



V I G O :
MUELLE BERBES - DARSENA, 4

BOUZAS:
CALLE ROCIO

Construcciones

Navales

“SANTODOMINGO”

JOSE SANTODOMINGO FIGUEROA



TOMAS A. ALONSO, 134
TELEFONO N.º 1968
Telegramas «TRIPLE»

V I G O

La gran obra que Bouzas necesita

SON ya muy numerosas las obras realizadas por nuestro párroco en el decurso de su gobierno espiritual en esta parroquia de Bouzas, con la eficaz colaboración de todos sus feligreses.

Don José Fernández Parada quiso hacer una casa digna del Señor, y ahí tienen nuestros lectores el magnífico presbiterio, el Altar Mayor y el trono del Santísimo Cristo de los Afligidos, patrono de los marineros.

Por si esto fuera poco, el cementerio parroquial, el Patronato parroquial de Caridad y la casa rectoral, etc., el importe de todo lo cual asciende a varios centenares de miles de pesetas, son otras tantas obras que por sí solas serían suficientes para consagrar y definir toda una vida de intenso laborar en el Apostolado.

Más si esta labor es poca... ¡De cuánto se tendrán que preciar nuestros hijos el día de mañana!... aún está pendiente de realización la GRAN OBRA DE LA PARROQUIA. Y sabemos que en muy breve espacio de tiempo será una espléndida realidad. Esta obra será la corona del triunfo y el magnífico colofón de toda una obra apostólica, y con la que nuestro querido párroco quiere terminar y culminar su labor pastoral en este pueblo.

Nos referimos a la CASA SOCIAL DE LA PARROQUIA, en la que habrán de estar ubicados:

- a) La CASA DEL COADJUTOR.
- b) La ESCUELA PARROQUIAL.
- c) La Cantina Escolar de Auxilio Social.
- d) La Biblioteca Parroquial.
- e) El CINE CLUB, parroquial.
- f) El Local social de las cuatro ramas de Acción Católica.
- g) El Patronato parroquial de Caridad.

h) El Comité organizador de los ciclos culturales y recreativos de la parroquia.

i) La COFRADÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS, presidida y regida por los prohombres de Bouzas, reunidos en estrecha y

fraternal unión, para velar por la grandeza espiritual y prosperidad material de su pueblo.

Esto es, a grandes rasgos, la obra en su primera fase. Ni que decir tiene la importancia y necesidad del apoyo de todos los hijos de esta villa, que pensando en el futuro van a legar a las generaciones venideras algo de su capacidad realizadora, como ejemplo y estímulo. Nada más hermoso que estas obras, para dar a conocer el verdadero latir del corazón de Bouzas. «Por sus frutos conoceréis el árbol» y por estas obras maravillosas conocerán nuestros hijos los verdaderos anhelos y el cariño de sus padres por el pueblo que les vió nacer.

Esta es la GRAN OBRA que Bouzas necesita, y que con la ayuda de Dios se conseguirá, para elevar cada día más el nivel religioso, cultural y social de este pueblo, que sigue a su Párroco con fé, tesón y auténtico afán de engrandecimiento patrio.

Bouzas, Julio de 1957.

Jesús Blasco Castellón

Cordelería Bernabé Arrieta, S. A.

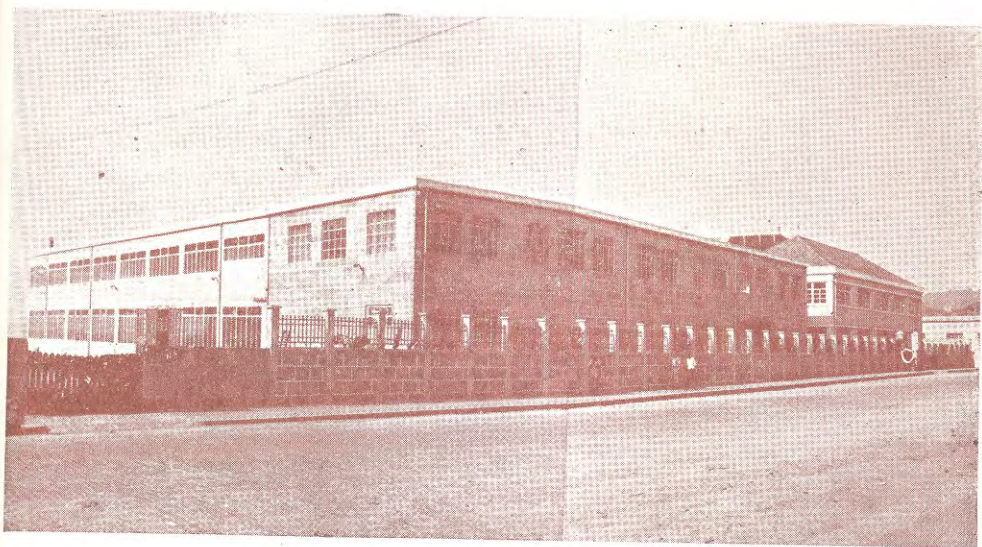
MOTRICO (Guipúzcoa)

Fabricación moderna de MALLELAS
ALAMBRADA y SEMIALAMBRADAS
TRALLAS, ETC. ETC.



**DEPOSITO EN VIGO
TELEFONO' 1510**

La transformación de Bouzas



Las más moderna factoría de Bouzas.

Fotos Atlantico



La tradición y el progreso industrial se aúnan en esta estampa: en primer término, el Crucero Viejo, símbolo de la fe de varias generaciones. Al fondo el gigantesco depósito de agua de una gran factoría.



La antigua Calle de Pescadoras, hoy convertida en centro comercial de la villa. En primer término el edificio del Banco Hispano Americano, al fondo, el del Banco Central.

JERONIMO LLORET GALIANA

APAREJOS DE PESCA DE TODAS CLASES

HILADOS DE CAÑAMO - REDES
HILOS - TRENZAS - PIOLAS
MALLETTAS DE CAÑAMO



VILLAJYOUSA
(ALICANTE)

Cooperativa del Mar de Armadores de buques de Pesca de Cádiz

SERVICIOS:



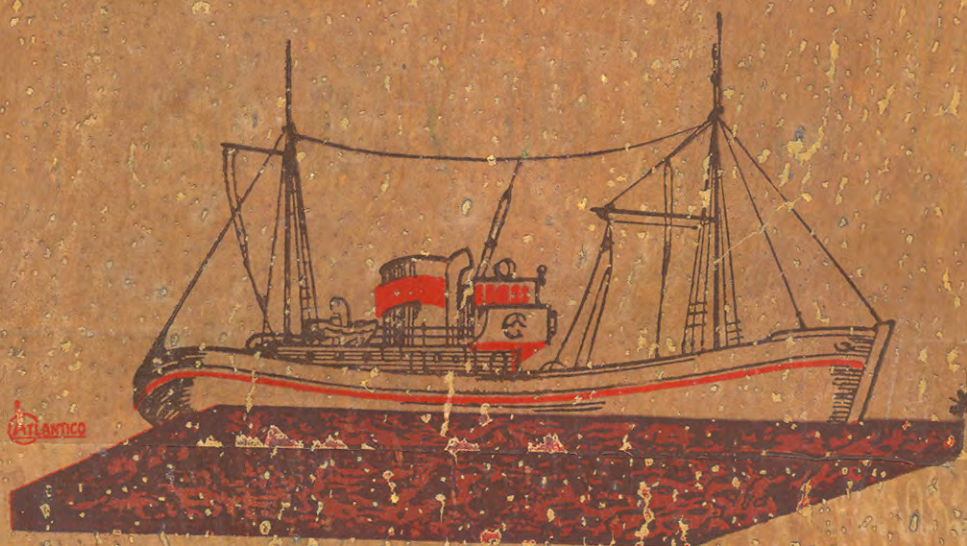
Hielo
Carbón
Descarga de Pescado
Ventas
Dique Flotante

RAMON DE CARRANZA, 26 y 27
TELEFONOS, 2272 - 2273 - 2274

CADIZ

CORCHO AGLOMERADO

"ARMSTRONG"



AISLAMIENTO PERFECTO
 PARA LAS NEVERAS DE
 SUS BARCOS

Distribuidora exclusiva:

SUAREZ EIRE y Cía. Ltda.

Pl. Compostela, 16 * Tel. 2045 * VIGO

MATERIALES DE
CONSTRUCCION

SUAREZ EIRE y Cía. Ltda.

FABRICA DE LADRILLOS
CEMENTOS TUDELA - VEGUIN

TEJA PLANA DE ALICANTE "LOS ANGELES"

PISOS HIERRO-CERAMICOS PATENTE LADRIHIERRO

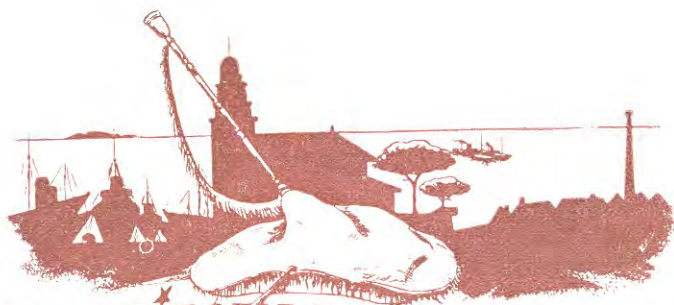
PL. COMPOSTELA, 16 * TELEF. 2045 * VIGO



ATARDECE en la bahía. Los dorados reflejos del sol se van convirtiendo, poco a poco en sombras grises. Es la hora de la Paz. De la meditación. Del sosiego. El mar se siente cansado de su quizás reciente embravecimiento y da reposo a sus ondas rugientes de blanca nacarada espuma, permitiendo a los hombres que ayer lucharon con angustia y tesón sobre las siempre frágiles naves, el relajamiento que toda fatiga trae consigo, con esa dulce sensación de sentir el alma suave, acariciada por la tranquilidad que a su alrededor encuentra.

Allá a lo lejos, el faro comienza a poner su destello verde en la inmensa superficie del mar. El puerto de Bouzas, con la siempre perfilada sombra de su largo muelle, destaca sobre el agua, como una sombra más negra aún en el oscuro irse del día.

Se pierden los colores en esa suavidad gris que todo lo invade, antes de sumir las cosas, en la noche oscura. Y entonces.. el hombre piensa impresionado por la majestad y el silencio de la Naturaleza en Dios... y eleva a Él su plegaria, para que nos siga dando... el pan; la tranquilidad de nuestro espíritu... y el privilegio de la fé, heredada de nuestros mayores y que culmina una tarde de Julio en esa maravilla de color, que sobre este mismo paisaje, en tal atardecer, con el mismo día acabado, casi en penumbra de noche, brilla, estalla, explota, caracolea, en la más maravillosa ofrenda de fe que pueblo alguno realiza en honor de su Santísimo Cristo de los Afligidos: Norte, Fe y guía, durante siglos, de los que nacen, viven y mueren enmarcados en este paisaje de leyenda.



LAS FIESTAS *en 1957*

DIA 11



las ocho de la tarde dará comienzo la solemne novena en honor del Santo Cristo de los Aflijidos, durante la

cual disertará el ilustre y elocuente conferenciante Reverendo Padre Mauricio de Begoña.

DIA 20

A las 12 del día, una salva de bombas y el volteo general de las campanas, y los heraldos con bandas de cornetas, anunciarán el comienzo de las fiestas. Al mismo tiempo harán su entrada en la villa los gigantes y cabezudos recorriendo las principales calles y avenidas.

A las 6 de la tarde, las renombradas bandas municipales de música de Villagarcía y Castrelo, harán su entrada, recorriendo las principales calles e interpretando a continuación un concierto hasta las 8.

A las 8'30, procesión de la Santísima Virgen del Carmen.

De 10'30 de la noche en adelante, gran verbena en la Alameda y avenidas, luciendo una artística iluminación a cargo del Sr. Romero y se quemará una sesión de fuegos de artificio.

A las 2 de la madrugada, una salva de bombas anunciará el final de este primer festejo popular.

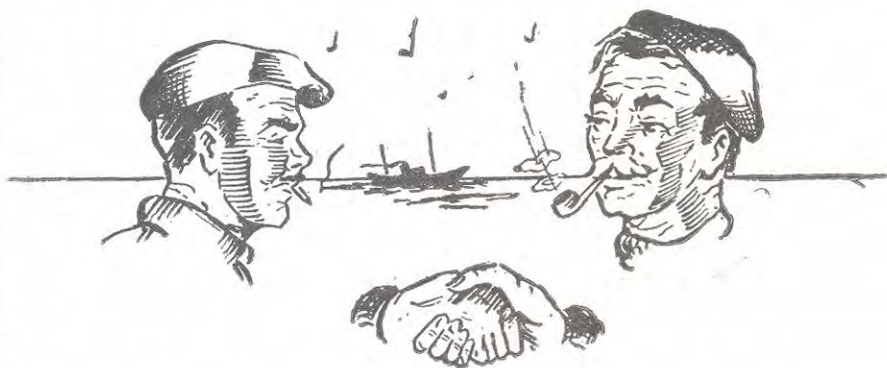
S. A. IBERICA

BEDAUX

EDIFICIO ESPAÑA

TELEF. 47 - 13 - 03

MADRID



LA MUTUALIDAD NAVIERA

INSTITUCION BENEFICA DE SEGUROS MUTUOS
CONTRA LOS ACCIDENTES DE TRABAJO Y DEL MAR

FUNDADA EL 12 DE MARZO DE 1911

POLICARPO SANZ, 21-2.º - VIGO

DATOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1956

SEGUROS DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Incapacidad Permanente y Muerte - Incapacidad
temporal - Catástrofe - Daños a terceras personas

Nóminas aseguradas: Pesetas 96.246.044'— por 5.203 obreros
Depósitos de Garantía » 2.225.129'67

FONDO DE RESERVA ESTATUTARIO: . . . PESETAS 3.799.453'57
» » » VOLUNTARIO: . . . » 2.980.674'07

TOTAL FONDOS DE RESERVA: . . . PESETAS 6.780.127'64

“EL PESCADOR DE GALILEA”



La escena se había desarrollado a las orillas del mar. El Señor, miró un buen día al patrón de aquella barca del lago de Galilea, hombre rudo, tostado por el aire y el sol de aquella comarca marinera, y viendo en él la roca inmutable sobre la cual, construiría su Iglesia, le dijo: «Ven en pos de mí, que yo te haré pescador de hombres».

A esta invitación correspondió Pedro, que dejándolo todo, tierra, redes, barca y aquel lago inolvidable, donde había desplegado todas sus actividades de gran pescador, siguió con decisión al Divino Maestro.

Este es S. Pedro, el Patrón de los patrones, al que vosotros en estas fiestas patronales, queréis honrar. El hombre que no brilló en el campo del saber, ni en el de las armas, ni en el de la política, tan solo conocido por el pescador de Galilea, sin embargo, fué elegido para ser el Jefe de la Iglesia de Cristo, viviendo una vida de penitencia y de santidad, para enseñar a los hombres de hoy, que en medio del trajín de la vida, no nos olvidemos que el Cristo de ayer es el mismo que el de hoy.

Pues, El Buen Jesús pasa también haciéndonos la misma invitación que le hizo a S. Pedro; tenemos que decidarnos y saber corresponder a ese divino llamamiento; que sepamos desprendernos de todo aquello que sea contrario a la Ley Santa, y poder navegar tranquilos por el mar de la vida, y llegar un buen día seguros al puerto de la felicidad, con nuestra orientación hacia el Cristo de los Afligidos, Faro y Guía de todas nuestras aspiraciones.

Bouzas, 1957.

Angel Villar Fernández
Coadjutor de la parroquia

DIA 21

A las 9 de la mañana, las bandas de Música de Villagarcía y Castrelo, y los famosos gaiteros «OS BEIROS», recorrerán las principales calles de la villa tocando alegres dianas.

A las 11 de la mañana, dará comienzo la solemne misa cantada a gran coro y orquesta, ocupando la sagrada cátedra en tal solemnidad el Reverendo Parde Begoña.

Hará la ofrenda al Santísimo Cristo de los Afligidos, el hijo de esta villa D. Juan Freire Veiga. Le contestará el párroco D. José Fernández Parada.

De 12'30 a 2, gran concierto por las citadas bandas y Municipal de Vigo, interpretando escogidas piezas musicales.

Desde las 6 hasta las 8,30, las bandas de música y gaitas interpretarán un selecto y variado repertorio.

A las 9 de la tarde, saldrá del tem-

plo parroquial la procesión del Santísimo Cristo de los Afligidos, que presidirán las Autoridades, recorriendo las calles de costumbre y a la llegada al muelle se detendrá, pasando las autoridades a ocupar la tribuna y seguidamente, dará comienzo a una extraordinaria sesión de fuego, que consistirá en un combate naval, fuegos acuáticos y aire, monumental fachada y sorprendentes bouquets, por los pirotécnicos, señor Valladares, de Villagarcía, señor Raul González, de Baldranes, señor Fernández, de Goyán y señor Rocha, de Sada. Seguidamente la procesión continuará al templo.

Por la noche, celebración de la gran verbena, amenizada por los referidas bandas y gaiteros hasta las 2 de la madrugada y durante la cual se quemará una gran sesión de fuegos de artificio, finalizando con un bouquet, las fiestas de este día.

**Plásticos para la industria y el hogar
Fabricación por inyección y extrusión**



INDUSTRIAS "Patria" S.A. SDAD. ANMA.

**Fábrica
VIGO - BOUZAS**

**Oficinas centrales
MADRID - Flora, 1
Delegación
BARCELONA - Ginebra, 47**

¡Y aún dicen que el pescado es caro...!

EMBARGADOS por el más profundo dolor trozamos estas líneas. El mar, una vez más, ha cobrado su presa en nuestra propia carne: Un buque pesquero perdido, doce pescadores nuestros, que entregaron sus vidas para aplacar las iras del Moloc insaciable que cada día reclama más víctimas.

Nuestro dolor no se exterioriza en gritos: es callado, sabedor de la inutilidad de la protesta. ¡Es signo trágico que todo pescador lleva impreso en su frente, como designio fatal de lo inescrutable! Luchará con el mar día a día; someterá al mar y le arrancará sus riquezas; lo sojuzgará; hará de él su esclavo. Pero un día el mar sacará de sus entrañas toda su fiereza indómita, mostrará sus garras, abrirá sus fauces insaciables, y en un espasmo de rabia incontenida lo destruirá todo, lo arrasará todo, arrastrará a sus abismos hombres y barcos, para devolverlos más tarde fragmentariamente; despojos inertes de lo que fuera vida.

De vez en vez —¡demasiado frecuentemente!— el mar cobra a los hombres su deuda. La densa bruma —cómplice de los siniestros abordajes— colabora en la tragedia, dió el pretexto. Y el mar hizo lo demás...

Con amargura melancólica escribimos esta lamentación. Con amargura melancólica de quien está persuadido de la inanidad de su protesta. Hombre y mar son enemigos irreconciliables y uno de ellos, cuando la lucha estalla, ha de vencer. Esta vez ha sido el mar.

Pintó el genio de Joaquín Sorrolla, aquel cuadro magnífico que reproduce una de las tragedias provocadas por el mar. A la playa levantina arroja el mar los despojos del naufragio de una lancha pescadora. Entre el estupor doliente las gentes enlutadas, van sacándose del mar los codáveres hinchados de las víctimas. El pintor resumió toda la emoción dramática de la escena en una frase: «¡Y aún dicen que el pescado es caro...!»

Un barco, que significa no sólo un capital logrado quién sabe a costa de cuantos sacrificios; que significa, además, la riqueza circulante, creadora, de quien produce; que supone el pan de varias familias. Y un puñado de hombres. ¡Todo esto desbaratado, destruído, absorbido por el mar en un instante!... Lo que se forjó a fuerza de tenacidad, de voluntad obediente a un principio humano de bienestar social, roto, pulverizado por la fuerza

vaje, incontenible del monstruo milenario. El ritmo de la vida humana truncado por el zarpazo de la fiera apocalíptica.

¿Y la compensación —preguntaréis—, y la compensación de todo esto, dónde está? Ya lo veis: está en la muerte y en la ruína... Tal es el premio que recibe quien arriesga su vida o su fortuna en tal empresa.

Decimos mal: recibe otro premio. ¿Cual?, la ingratitud de los unos; el menosprecio de los otros; la explotación de todos...

Deteneos a pensar en el orden económico y decidnos: ¿qué otra industria existe en el mundo en la que el riesgo sea mayor y más constante; en la que la ruína, con sus gestos más desoladores, aceche sus **puertas** e invada sus dominios con tanta frecuencia?... ¿Qué otra industria sufre más quebrantos de paralizaciones y de improductividad?... ¿Qué otra industria está rodeada de un ambiente de inconsistencia, de azar, de fortuitidad como la pesquera? ¿Qué otra industria, en fin, supone un grave y cotidiano riesgo para cuantos en ella intervienen?...

¡La compensación!... Ahí la tenéis, en las trabas de todo orden que se oponen a su regular desenvolvimiento. Ahí la tenéis en la política de los Ayuntamientos, que tienen a la industria pesquera como arca sin fondo, de la que saldrá el dinero malbaratado de una administración desenfadada; ahí la tenéis en la incomprensión de todas las gentes —del centro y de la periferia— para todos los problemas del mar. ¡Ahí la tenéis, también, en esas hipócritas lamentaciones que se alzan, como coro de plañideras, cuando el mar da un zarpazo y llena de luto y de miseria un hogar o un pueblo!...

No sigamos; no sigamos, porque sentimos desbordarse en nosotros la protesta acumulada en el curso de años y años de lucha desigual contra todos. ¿Necesitamos decir que consideramos nuestro el dolor de cuantos lloran irreparables pérdidas de deudos y amigos, y de los que sufren quebrantos en su fortuna, por un naufragio?

Pesqueras

En toda fiesta...

PONCHE CUESTA



OS festejos de este día serán en honor a San Telmo.

A las 9 de la mañana, dianas por las bandas de Villagarcía, Castrelo La Estrada y gaitas

recorriendo las calles de la villa.

A las 11 de la mañana, misa solemne con sermón a cargo del Padre Begoña. Seguidamente la imagen de San Telmo, recorrerá las principales calles de la villa. Al retornar ésta al templo, se quemará una sesión de fuego fijo y de aire que al igual que en años anteriores llamará poderosamente la atención.

A partir de las 6 de la tarde hasta las 9'30, las bandas de música y gaitas, amenizarán con bailarables la fiesta popular.

Desde las 10'30 de la noche, en adelante, gran verbena en la Alameda y avenidas, durante la cual se quemará una gran sesión de fuegos de artificio.

A las 11 de la noche, en la Alameda, cantará la masa Coral Viguessa.

A las 2 de la madrugada un gran bouquet dará fin a los festejos de este día.

El vino del abuelo



FAMOSO DESDE 1879

Porque:

- 1.º La escrupulosa selección de las uvas en la vendimia, unida a una perfecta elaboración en nuestras modernas instalaciones, nos permiten obtener vinos de una pureza sin igual.
- 2.º Nuestras instalaciones frigoríficas para el tratamiento de los vinos por el frío, nos permiten evitar los precipitaciones, al mismo tiempo, que se obtiene un mayor envejecimiento.
- 3.º Nuestra gran capacidad de almacenamiento (2.000.000 de litros), nos permiten presentar siempre un mismo tipo de vino.
- 4.º Nuestra moderna instalación de maquinaria para el embotellado, hace que lavemos y embotellamos en cadena, 6.000 botellas diarias con muy poco personal.

VINOS GUERRA

solo hay UNO!

F. y R. Ras, S. L.

CONSIGNACIONES DE PESCADOS

MERCADO CENTRAL DE PESCADOS
CASILLAS NÚMS. 33, 34 Y 48
Dirección Telegráfica "AROPESCA"

TELEFONOS:

Información: 25 03 96

» 25 06 20

Oficinas: 26 06 39

Particular: 23 69 69

» 37 22 71

BARCELONA

**CORDELERIA
GARRIGA
LTDA.**



**Paseo Nacional, 26
BARCELONA**

*Cooperativa
Laboral
Textil*

**MANUFACTURAS
DE ESPARTO**



DIRECCIONES:

Postal: Apartado, 56

Telegráfica: COLATEX

Telefónica N.º 355

Domicilio: Calvo Sotelo

CIEZA (Murcia)

CENIT, S. A.

Almagro, 1 - MADRID - Tel. 247834
Generalísimo, 335 - BARCELONA - Tel. 277425

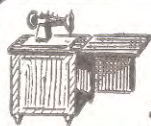


Hogar Patentado CENIT
para combustión perfecta de
carbones menudos y de infe-
rior calidad.

**SUMINISTROS PARA LA
INDUSTRIA FRIGORIFICA**

Compresores - Serpentes
Evaporadores-Condensadores
Accesorios tubería - Muebles
acondicionadores - Aparatos
de maniobra eléctrica

ELECTROGAR



MAQUINAS
COSER



ENCERADORAS



DUCHAS
TERMOS



OLLAS
PRESION



GRAMOLAS



COCINAS
GAS FIRPE



NEVERAS



RADIOS



BATIDORAS



MOLINILLOS
CAFE



ASPIRADOR
TORNADO



ESTUFAS



MAQUINAS
LAVAR



CAFETERAS



PARRILLAS



COCINAS
ELECTRICAS



AFEITADORAS



PLANCHAS

JOSE ANTONIO

44

INDUSTRIAS GRAFICAS

NOROESTE

IMPRESA - CARTONAJES

Trabajos especiales
para la industria
conservera

CUBA, 26 * TELEF. 5547

VIGO

Ínceladas históricas sobre las fiestas de Bouzas

por José Espinosa Rodríguez
Cronista oficial de la ciudad de Vigo

BOUZAS lo mismo que todos los pueblos que se hallan a la orilla del mar, es de estirpe esencialmente marinera, y como tal, creyente y fervoroso, haciendo siempre alarde de su piedad y de su amor al Cristo de los Afligidos, a quien festeja sin reparar en medios económicos.

Agrupados sus habitantes en una Cofradía, que data de casi tres siglos, al aproximarse el tercer domingo de Julio, se desborda su entusiasmo, y, como suele decirse, en tal día, que es el de la fiesta mayor eucarística, «echan la casa por la ventana», para honrar al Redentor del género humano, y para que las fiestas sean brillantes y atraigan a las gentes, cercanas y lejanas.

De la función religiosa diremos que es de extraordinaria solemnidad, no faltando en ella las más esplendorosas galas de la Liturgia: clero local y comarcano, numeroso; orador de reconocida fama; orquesta nutrida, y algunas veces asiste el Prelado diocesano, celebrando de Pontifical. Con esto, nada tiene de particular que el templo parroquial, aunque de gran capacidad, sea insuficiente para que en él quepan los que devotamente, desean demostrar sus creencias religiosas y su entusiasmo, por honrar al Señor de los señores.

¿Y qué decir de la parte profana?

La parte profana tiene como incentivo mayor, el atuendo pirotécnico de que hacen alarde los boucenses. La noche del fuego, Bouzas se halla invadido por gentes de toda condición social, que allí acuden por todos los medios de transporte, y por caminos y senderos de las parroquias limítrofes, y de más lejos.

Como es tradicional el espectáculo, quiero recordar aquí, lo que ocurría cuando el siglo actual alboreaba.

Para ir a Bouzas, era necesario el coche de caballos, el barco o «el caballo de San Francisco».

Había entonces en Vigo, dos empresas de coches que hacían la línea, uno a Bayona (el que conducía el correo), propiedad de un señor que se apellidaba Borrasca; y otra que iba a Gondomar, cuyo propietario era don Felipe Gestal. La primera se titulaba, «El Rápido de Vigo»; y la segunda, «El Veloz de Vigo». Las dos suspendían el servicio ordinario y cotidiano (si bien el del correo, como no podía suprimirlo, lo hacía en otro carruaje de menos importancia) para realizar el tráfico enorme de los días de las fiestas de Bouzas.

Además de los servicios de las dos citadas empresas, iban también a

Bouzas el «Ripert» del «Moreno» (el de servicio a la estación del f. c.), y un pequeño coche cuyo propietario se llamaba Cristino. Unos y otros, en buena lid por abundancia de clientes, cobraban 50 céntimos de peseta (considerado muy caro) pero aún así, el público se abalanzaba a los vehículos disputándose la cabida en ellos.

Otra empresa que en esos días trabajaba incesantemente, era la de Bao, que movilizaba varios coches llamados cestos, berlinas y landós, a módico precio de dos pesetas por hora.

Además, por mar y desde el muelle de hierro (desaparecido), salía un barco de hora en hora, vehículo que muchos preferían por limpio y rápido.

Entonces el punto neurálgico de las fiestas de Bouzas, era lo que primero se llamó «Campo de la feria», después «Campo de las redes», porque allí se ponían al sol, las usadas para la pesca; y más tarde «Alameda», porque lo cobijaban frondosos álamos. Hoy, lugar ajardinado, se llama Plaza de la Alameda.

El Tranvía eléctrico, inaugurado en 1914, ocasionó la desaparición de los vehículos mencionados, Su rapidez y capacidad, amén de los servicios de los automóviles, originó la enorme afluencia de personas que ahora se desplazan de la ciudad y sus contornos, para presenciar la procesión y la grandiosa fiesta pirotécnica que es asombro de los de casa y de los forasteros.

Modesto Sánchez Esteve

Fábrica de Telas y Papeles Abrasivos

PRINCIPE, 9 - TELEFONO, 25 32 40

BARCELONA



REPRESENTANTE PARA ESTA ZONA:

Segundo Carrera Gómez

R. ABALDE, 1 - TELEF. 4160

V I G O

Crisoles "VULCANO"

J. Ramón San Sebastián

FABRICACION DE CRISOLES PARA
FUNDICION de ALEACIONES
LIGERAS, METALES FERRI-
COS Y NO FERRICOS.

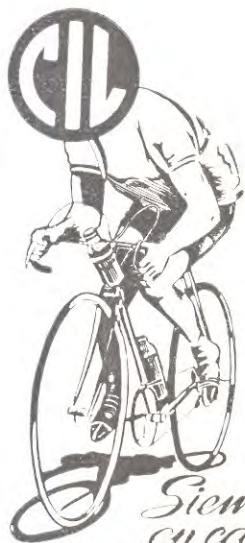


Telegramas: "JOSEMON" ZORROZA - BILBAO
ZORROZGOITI, 66

Teléfono, 18841



DEPOSITO EN BILBAO
IPARRAGUIRRE, 34



*Siempre
en cabeza*
POR SU SOLIDEZ, ELEGANCIA Y RENDIMIENTO

DISTRIBUIDOR
EXCLUSIVO

CICLOS ALONSO

LOPEZ MORA, 137
VIGO

Banco Español de Crédito

Domicilio Social: ALCALA, 14 - MADRID

CAPITAL DESEMBOLSADO: 494.133.750'00 Ptas.

RESERVAS : 927.000.000'00 Ptas.

488 DEPENDENCIAS EN ESPAÑA Y MARRUECOS

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO

Cedaceros, 4 - MADRID

SUCURSAL URBANA DE **BOUZAS-VIGO: Tomás A. Alonso, 330**

EJECUTA BANCARIAMENTE TODA CLASE DE OPERACIONES
MERCANTILES Y COMERCIALES

**Está especialmente organizado para la financiación de
asuntos relacionados con el comercio exterior**

LIBRETAS DE AHORRO

OFICINA PRINCIPAL EN **VIGO**: Príncipe, 39

(Aprobado por la Dirección General de Banca el día 6 de mayo de 1957 con el número 2018).

DIA 23



Las fiestas de este día serán patrocinadas por los Patronos de Pesca, y se celebrarán en honor de San Pedro Pescador.

A las 8 de la mañana, harán su entrada en la villa dos famosas bandas de música, que recorrerán las principales calles tocando alegres pasodobles.

A las 11 de la mañana, misa solemne, estando el sermón a cargo del Reverendo Padre Begoña. A la terminación, saldrá la procesión.

Desde las 5 de la tarde, grandes

regatas de lanchas y balandros; al mismo tiempo se llevará a cabo las corridas de sacos y cucañas, repartiéndose valiosos premios a los triunfadores.

A las 6 de la tarde, bandas de música amenizarán con bailables, la fiesta popular.

Desde las 11 hasta las 2 de la madrugada, las bandas de música y una orquesta amenizarán la fiesta popular, quemándose durante la misma una gran sesión de fuego de aire. Por medio de una salva de bombas se anunciará el final de los festejos de este año.

*Ahorra es asegurar
la independencia*

**Caja de Ahorros y Monte de
Piedad Municipal de Vigo**

Sucursal de Bouzas
Tomás A. Alonso, 326

CORSETERIA



GARANTIA DE ESBELTEZ Y SUAVE FLEXIBILIDAD

LOPEZ de NEIRA, 7 y 9 - TELF. 4132 - VIGO

EL ENCANTO

*de unas manos
bonitas reside
en las uñas.*

Onglistina

le permitirá tenerlas tan largas como desee, fuertes y duras, de tal forma que no se le romperán.

Bastan cuatro aplicaciones

De venta en Perfumerías y Droguerías importantes

YOGURT

Aloya

HELADO

EL REFRESCO MAS SANO Y NUTRITIVO



ATLANTICO



*El mejor
limpiametales
del mundo*

FABRICADO POR **NETOL, S. A.**

¡¡No importall!

**El remedio...
PEGAMENTO-IMEDIO™**

PARA PEGAR OBJETOS ROTOS
Y PARA USOS INDUSTRIALES

Se fabrica en dos tipos:
BANDA AZUL Y BANDA ROJA

NUEVAS CREACIONES
PLEX - IMEDIO para plásticos flexibles
PLAST - IMEDIO para plásticos rígidos
Y OTROS TIPOS ESPECIALES

Este folleto ha sido realizado por la

COMISION DE FIESTAS DE BOUZAS

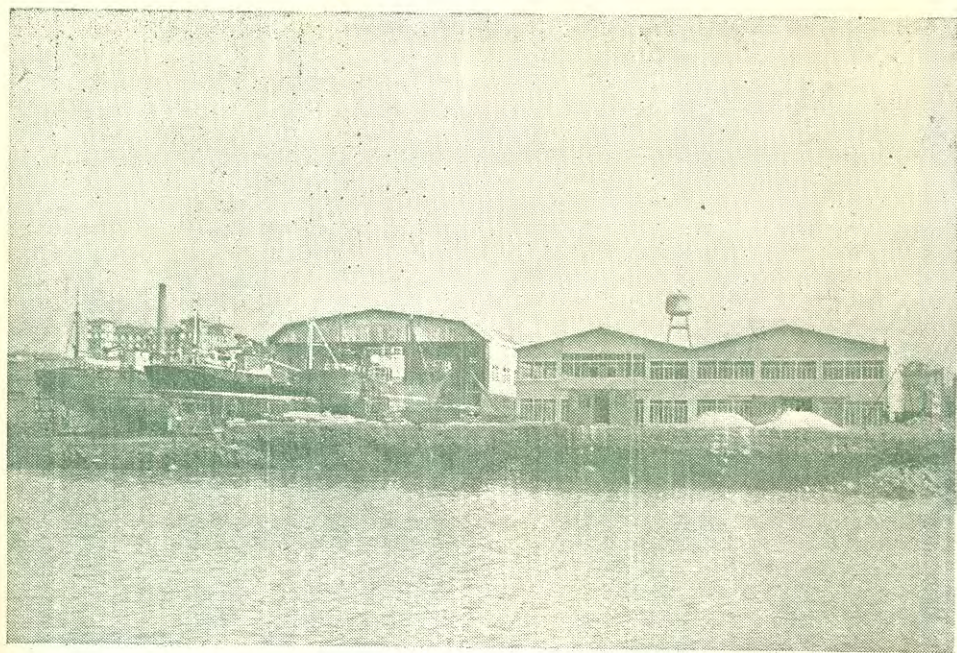
con la colaboración técnica y comercial de



Impreso en **GRAFICAS NOROESTE**

Cubiertas realizadas en LITOGRAFIA ESPINOSA

**ASTILLEROS Y VARADERO • TALLERES
MECANICOS • FUNDICIONES • SOLDADURA**



Construcción de buques cargueros y pesqueros; máquinas y calderas de vapor; QUEMADORES DE PETROLEO PARA CALDERAS; quemadores de petróleo para utilizar en cocinas y otras aplicaciones; EVAPORADORES DE AGUA DEL MAR PARA ALIMENTACION DE CALDERAS; DESECADORES PURIFICADORES PARA INSTALACIONES DE VAPOR; camisas, culatas, pistones, etc., para motores diesel, construcciones metálicas y calderería gruesa en general.

CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. A.

TELEFONOS { 1321 - 5218
2099

BOUZAS - VIGO

TELEGRAMAS: REFREY

AGENCIAS: La Coruña • Pasajes de San Pedro • Cádiz • Santa Cruz de Tenerife

REYMAN

MARCA REGISTRADA



FABRICA DE ARTICULOS DE GOMA

Manuel Rey e Hijos, S.L. - Vigo

Correas de caucho para transmisión, planas, trapezoidales, sin fin y en rollo. Cintas transportadoras. Tubería de goma para todos los usos.

Botas de pescadores. Calzado de goma de tipo popular y para usos industriales. Guantes de "menage" y cirugía. Acolchonamientos "Fibrelox". Hilos de goma.

Emulsión de caucho "Reycar" para protección de planchas metálicas.



OFICINAS Y FABRICA: COYA DE ARRIBA
DIRECCION POSTAL: APARTADO N.º 125